



Oakland

Retro-Stereoanlage

Retro Stereo System

Chaîne stéréo rétro

Equipo estéreo rétro

Impianto stereo rétro

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)

auna



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.





---

## INHALT

---



Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	7
Inbetriebnahme und Bedienung	10
Radio hören	11
Plattenspieler	12
Kassettenrekorder	14
CD-Player	15
USB- und SD-Kartenanschluss	16
Aux-Anschluss	20
Verwendung von BT	21
Fehlersuche und Fehlerbehebung	22
Hinweise zur Entsorgung	24

WARNUNG

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.**

**WARNUNG. UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.**

	<p>Das Dreieck mit den Blitz mit folgendem Hinweis: <b>GEFÄHRLICHE SPANNUNG:</b> Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen und folgendem Hinweis: <b>ACHTUNG:</b> Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

---

## SICHERHEITSHINWEISE

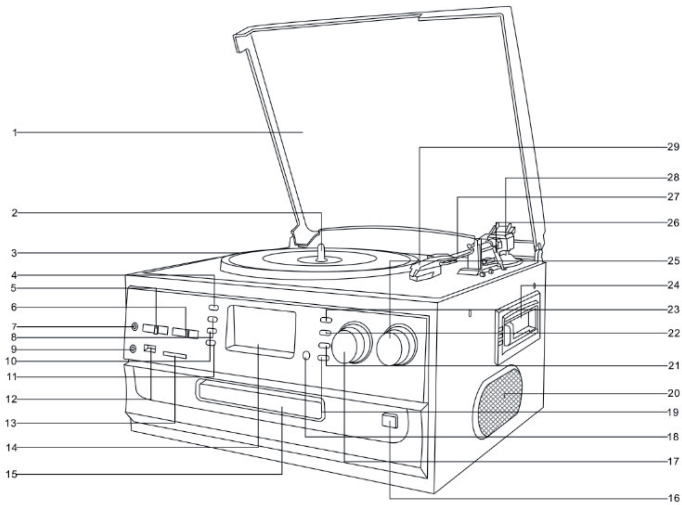
---

- Lesen Sie die Anleitung. Alle Anwendungshinweise müssen vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Die Richtlinien für Aufmerksamkeit, Verwendung und Sicherheit müssen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder mit Feuchtigkeit in Berührung gebracht werden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit über die Geräte- und Geräteöffnungen gelangt.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, vermeiden Sie Stöße.
- Blockieren Sie nicht den Ausfall der Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper) auf. Setzen Sie es nicht der Sonne aus.
- Schließen Sie das Gerät wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben an.
- Dieses Gerät hat eine Verbindung mit einem Überlastschutz. Der Austausch sollte nur von einem erfahrenen Techniker oder dem Gerätehersteller durchgeführt werden.
- Zur Reinigung des Gerätes beachten Sie bitte die Empfehlungen des Hinweises.
- Das Netzkabel sollte abgezogen werden, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Das Gerät ist von einer qualifizierten Person zu reparieren, wenn:
  - a. das Netzkabel beschädigt ist.
  - b. Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist,.
  - c. Das Gerät war dem Regen ausgesetzt.
  - d. Das Gerät funktioniert nicht korrekt ohne nennenswerte äußere Veränderungen.
  - e. Das Gerät ist defekt.
- Der Benutzer darf nicht versuchen, das Gerät über das hinaus zu warten, was in dieser Informationsform beschrieben ist.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Um die Stromzufuhr vollständig zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Netz getrennt werden, da die Trennvorrichtungen der Netzstecker des Gerätes sind.
- Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstopft sein ODER sollte bei

bestimmungsgemäßer Verwendung leicht zugänglich sein.

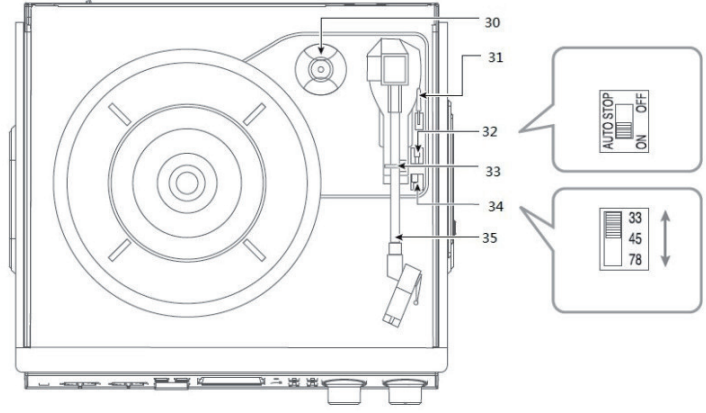
- Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Halten Sie Mindestabstand (8 cm) um das Gerät herum für ausreichende Belüftung ein.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden;
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät muss in in gemäßigten Klimazonen eingesetzt werden.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel.
- Batterien nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Hauptstecker muss leicht zugänglich bleiben.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät eignet sich für den Einsatz in gemäßigten Klimazonen.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel. Nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich bleiben.

## GERÄTEÜBERSICHT



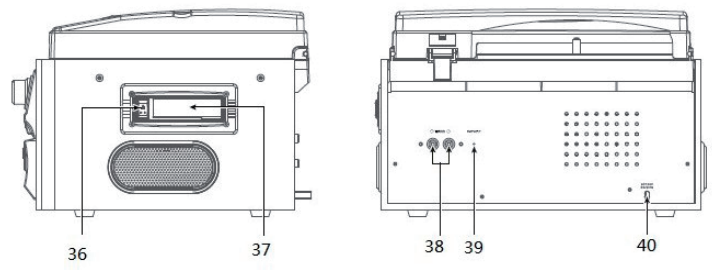
- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Abdeckhaube                      | 15 CD-Lade                    |
| 2 Rotierende Welle                 | 16 CD-Fach öffnen/schließen   |
| 3 Plattenteller                    | 17 Einstellknopf              |
| 4 Modus (USB/ SD)                  | 18 IR Fernbedienungsempfänger |
| 5 Funktionsauswahl                 | 19 Titel zurück               |
| 6 Radioauswahl (AM/ FM/ FM-Stereo) | 20 rechter Lautsprecher       |
| 7 AUX-Eingang                      | 21 Titel vor                  |
| 8 Programmtaste                    | 22 Stopptaste                 |
| 9 3,5 mm Kopfhöreranschluss        | 23 Wiedergabe-/Pausetaste     |
| 10 Aufnahme- und Löschtaste        | 24 Kassettenfach              |
| 11 Löschtaste                      | 25 Lautstärkereglern          |
| 12 USB-Anschluss                   | 26 Lifthebel                  |
| 13 SD/ MMC Kartenanschluss         | 27 Tonarm                     |
| 14 LCD-Bildschirm                  | 28 Tonarmsicherung            |
|                                    | 29 Nadel                      |

**Plattenspieler**



- 30 45er-Puk
- 31 Tonarmhebel
- 32 Auto-Stop-Bedienung
- 33 Tonarmstütze
- 34 Drehzahlwähler (33/45/78 U/min)
- 35 Tonarm

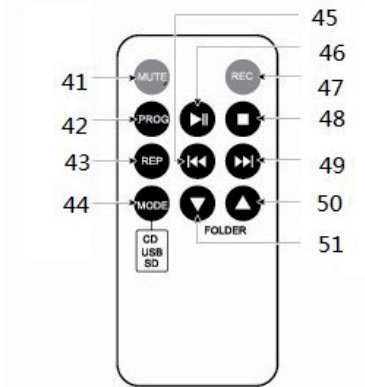
**Geräterückseite**



- 36 Kassettenausgabe/ Schnell vorspulen
- 37 Kassettenfach
- 38 RCA LINE OUT Ausgang
- 39 FM-Antenne
- 40 Netzkabel



## Fernbedienung



- 41 Stummschalten
- 42 Programmtaste
- 43 Wiederholungstaste
- 44 Modustaste
- 46 Wiedergabe/ Pause

- 47 Aufnahmetaste
- 48 Stopptaste
- 49 Titel vor
- 50 Ordner nach oben
- 51 Ordner nach unten

---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

### Entpacken und Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf seine volle Länge ab.
- Fahren Sie die FM-Antenne vollständig aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, welche sich in der Nähe einer Steckdose befindet und sich außerhalb direkter Sonneneinstrahlung und in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen, Staub, Feuchtigkeit, Dampf oder starken Magnetfeldern befindet.
- Entfernen Sie die weiße Plastikverpackung von der Nadeln in dem Sie diese nach vorne herunter schieben.
- Entfernen Sie die Klammer, welche während des Versands den Tonarm fixiert hat.
- Lösen Sie den Tonarmverriegelungshebel.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose

### Stromquelle

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an 230V 50Hz AC-Netzen ausgelegt. Der Versuch, dieses Gerät von einer anderen Stromquelle aus zu betreiben, kann dieses beschädigen und Schäden dieser Art fallen nicht unter Ihre Garantie.

---

## RADIO HÖREN

---

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten.
2. Wählen Sie mit der Funktionstaste den Radiomodus aus.
3. Stellen Sie den gewünschten Modus ein (AM, FM oder FM-Stereo).
4. Drehen und halten Sie den Einstellknopf für einige Sekunden, um einen Radiosender auszuwählen. Das Gerät startet die Suche automatisch und stoppt, sobald ein Radiosender gefunden wurde. Lassen Sie den Einstellknopf los, sobald ein Sender gefunden wurde.
5. Wiederholen Sie Schritt 4 so lange, bis Sie den gewünschten Radiosender gefunden haben.
6. Passen Sie die Lautstärke am Lautstärkeregler an.
7. AM-Empfang: Der Receiver verfügt über eine eingebaute AM-Stabantenne. Falls der Empfang schwach ist, drehen Sie das Gerät leicht oder stellen Sie dieses an einen anderen Ort, um den AM-Empfang zu verbessern.
8. FM-Empfang: Der Receiver verfügt über eine eingebaute FM-Kabelantenne, die an der Rückseite des Geräts herunterhängt. Wickeln Sie diese Antenne vollständig ab, um den bestmöglichen FM-Empfang zu haben.

### FM und FM-Stereo-Modus

- **FM-Modus:** Verwenden Sie die Radioauswahltaste, um „FM“ auszuwählen. Die Programme werden im Monomodus empfangen. Verwenden Sie diesen Modus, wenn der Stereoempfang schwach ist.
- **FM-Stereo-Modus:** Verwenden Sie die Radioauswahltaste, um „FM-ST“ auszuwählen, um Stereoprogramme zu empfangen. Sobald ein Stereosignal empfangen wird, leuchtet das Symbol „ST“ auf dem Bildschirm auf.

### AM/FM Senderspeicherung

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten.
2. Wählen Sie mit der Funktionstaste den Radiomodus aus.
3. Stellen Sie mit der Radioauswahltaste den gewünschten Modus ein (AM, FM oder FM-Stereo).
4. Drehen und halten Sie die Radioauswahltaste für einige Sekunden gedrückt, um den Radiosender, welchen Sie speichern möchten, auszuwählen. Drücken Sie anschließend die Taste PROG. Drücken Sie die Tasten ►► oder ◄◄ um die Speichernummer einzustellen (beispielsweise P01, P02).
5. Wiederholen Sie Schritt 4, um weitere Sender zu speichern.

---

## PLATTENSPIELER

---

1. Öffnen Sie den Staubschutz und drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten.
2. Verwenden Sie zur Auswahl von „Phono“ die Funktionsauswahltaste.
3. Stellen Sie den Drehzahlwahlschalter in die gewünschte Position: 33, 45 oder 78, abhängig von der Schallplatte, die abgespielt werden soll.
4. Aktivieren Sie die automatische Stoppkontrolle, wenn Sie möchten, dass die Schallplatte sich, wenn das Ende der Aufnahme erreicht ist, aufhört zu drehen. Wenn Sie die automatische Stoppkontrolle deaktivieren, dreht die Schallplatte sich nach dem Erreichen der Aufnahme weiter.
5. Legen Sie die Schallplatte auf den Drehteller (verwenden Sie den 45er-Adapter, falls notwendig).
6. Bewegen Sie den Tonarmhebel nach hinten, um den Tonarm von der Tonarmauflage zu heben. Bewegen Sie die den Tonarm.
7. Wenn Sie den Lifthebel in Richtung der Vorderseite bewegen, setzt der Tonarm sanft auf der Schallplatte auf und die Wiedergabe startet.
8. Wenn Sie den Lifthebel in Richtung der Rückseite bewegen, wird der Tonarm von der Schallplatte herunter gehoben. Der Drehteller wird sich weiter drehen aber die Wiedergabe der Schallplatte wird unterbrochen. Bewegen Sie den Lifthebel zum Fortsetzen der Wiedergabe wieder in Richtung der Vorderseite.
9. Um einen anderen Teil der Schallplatte wiederzugeben, bewegen Sie den Lifthebel in Richtung der Rückseite und bewegen Sie den tangehobenen Tonarm zu der Stelle, von der aus Sie die Wiedergabe starten möchten. Bewegen Sie den Lifthebel zum Absenken des Tonarms und zum Fortsetzen der Wiedergabe wieder nach vorne.
10. Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Anpassen der Lautstärke nach rechts oder links.
11. Bewegen Sie den Lifthebel nach dem Ende der Wiedergabe nach hinten, um den Tonarm anzuheben und bewegen Sie diesen in Richtung der Tonarmhalterung. Bewegen Sie den Lifthebel, sobald sich der Tonarm oberhalb der Tonarmhalterung befindet, nach vorne, um diesen auf die Halterung abzusenken.
12. Heben Sie den Tonarm alternativ manuell von der Schallplatte und bewegen Sie diesen in Richtung der Tonarmhalterung.
13. Aktivieren Sie nach dem Beenden der Wiedergabe die Tonarmsicherung, um ein versehentliches Bewegen zu vermeiden. Drehen Sie den Lautstärkereglern gegen den Uhrzeigersinn, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden.

---

Hinweis: Sollte die Wiedergabe vor dem Beenden des letzten Titels stoppen, sollten Sie die automatische Stoppkontrolle deaktivieren. Die

Schallplatte wird dann bis zum Ende wiedergegeben, aber Sie müssen das Drehen des Drehtellers manuell beenden. (Bewegen Sie den Tonarm manuell zur Tonarmhalterung. Sollte sich der Drehteller noch immer drehen, schalten Sie das Gerät über den Lautstärkereglern ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.)

---

### Phonodigitalisierung

1. Stellen Sie mit der Funktionstaste den Phonomodus ein und stecken Sie ein Speichermedium in den entsprechenden Anschluss des Geräts (USB-Stick, SD- oder MMC-Karte).
2. Legen Sie die Schallplatte auf den Drehteller und bereiten Sie die Wiedergabe vor.
3. Drücken Sie die Aufnahmetaste ●. Es dauert ungefähr 3 – 4 Sekunden, bis das Speichermedium gelesen wird. Anschließend blinkt das entsprechende Symbol auf dem LCD-Bildschirm auf.
4. Drücken Sie die Tasten ◀◀ oder ▶▶, um den gewünschten Modus auszuwählen (USB oder SD) und drücken Sie anschließend erneut die Aufnahmetaste zum Bestätigen (Sie können diesen Schritt überspringen, wenn lediglich ein Speichermedium an das Gerät angeschlossen wurde).
5. Das Gerät aktiviert nach einigen Sekunden den Aufnahmemodus.
6. Senken Sie den Tonarm zum Starten der Wiedergabe auf die Schallplatte ab. Während des Aufnahmemodus, blinkt das USB- oder SD-Symbol auf dem Bildschirm auf.
7. Drücken Sie zum Stoppen der Aufnahme die Taste ■. Der Bildschirm zeigt dann „END“ an und das Gerät wechselt automatisch in den Phonomodus.

Hinweis:

Die Aufnahmegeschwindigkeit ist 1:1. Die Aufnahme dauert genauso lange wie die wiedergegebene Schallplatte. Das Aufnahmeformat ist auf MP3 mit Bitfrequenz 128 kbps eingestellt.

---

## KASSETTENREKORDER

---

1. Drehen Sie den Lautstärkereglер zum Einschalten des Geräts im Uhrzeigersinn.
2. Verwenden Sie zur Auswahl von „TAPE/AUX“ die Funktionsauswahltaste.
3. Stecken Sie eine Kassette, wie in der Abbildung dargestellt, in das Kassettenfach hinein. Die Taste Kassettenausgabe/ Schnell vorspulen wird vollständig nach oben gedrückt und das Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe.
4. Passen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkereglер an.
5. Drücken Sie zum vorspulen die Taste Kassettenausgabe/ Schnell vorspulen halb nach unten, während die Kassette abgespielt wird. Die Kassette wird dann schnell vorgespult.
6. Drücken Sie die Taste zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut und diese wird dann wieder vollständig nach oben gedrückt.
7. Drücken Sie die Taste Kassettenausgabe/ Schnell vorspulen zum Stoppen der Wiedergabe vollständig nach unten. Die Wiedergabe wird dann unterbrochen und die Kassette wird ausgegeben.

### Wichtige Hinweise zur Verwendung von Kassetten

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Kassette richtig herum in das Kassettenfach stecken.
- Um zu vermeiden, dass die Kassette beschädigt wird, wird empfohlen, diese nach dem Beenden der Wiedergabe aus dem Gerät zu entnehmen.

### Aufnahme von Musik auf Kassetten

1. Stellen Sie mit der Funktionstaste den Kassetten-/Aux-modus ein und stecken Sie anschließend ein Speichermedium in den entsprechenden Geräteanschluss (USB-Stick, SD- oder MMC-Karte).
2. Wenn Sie die Aufnahmetaste ● gedrückt haben, dauert es 3 – 4 Sekunden, bis das entsprechende Speichermedium gelesen wird. Das entsprechende Symbol blinkt auf dem LCD-Bildschirm aus.
3. Drücken Sie die Tasten ►► oder ◄◄ um den gewünschten Modus auszuwählen (USB oder SD) und drücken Sie anschließend erneut die Aufnahmetaste ● zum Bestätigen (Sie können diesen Schritt überspringen, wenn lediglich ein Speichermedium an das Gerät angeschlossen wurde).
4. Das Gerät aktiviert nach einigen Sekunden den Aufnahmemodus. Stecken Sie die Kassette in das Kassettenfach hinein. Während des Aufnahmemodus blinkt das USB- oder SD-Karten-Symbol auf dem Bildschirm auf.

5. Drücken Sie zum Beenden der Aufnahme die Stoptaste ■ Der Bildschirm zeigt „END“ an und wechselt in den Kassetten-/Aux-Modus.

Hinweis:

- Die Aufnahmegeschwindigkeit ist 1:1. Die Aufnahme dauert genauso lange wie die wiedergegebene Schallplatte.
- Das Aufnahmeformat ist auf MP3 mit Bitfrequenz 128 kbps eingestellt:

---

## CD-PLAYER

---

1. Stellen Sie mit der Funktionstaste den CD/USB/SD-modus ein und stecken Sie anschließend ein Speichermedium in den entsprechenden Geräteanschluss (USB-Stick, SD- oder MMC-Karte).
2. Wenn Sie die Aufnahmetaste ● gedrückt haben, dauert es 3 – 4 Sekunden, bis das entsprechende Speichermedium gelesen wird. Das entsprechende Symbol blinkt auf dem LCD-Bildschirm aus.
3. Drücken Sie die Tasten ►► oder ◄◄, um den gewünschten Modus auszuwählen (USB oder SD) und drücken Sie anschließend erneut die Aufnahmetaste zum Bestätigen (Sie können diesen Schritt überspringen, wenn lediglich ein Speichermedium an das Gerät angeschlossen wurde).
4. Das Gerät aktiviert nach einigen Sekunden den Aufnahmemodus. Legen Sie die CD in das CD-Fach ein. Während des Aufnahmemodus blinkt das USB- oder SD-Karten-Symbol auf dem Bildschirm auf.
5. Drücken Sie zum Beenden der Aufnahme die Stoptaste . Der Bildschirm zeigt „END“ an und wechselt wieder in den CD-/USB-/SD-Modus.

### CD encoding

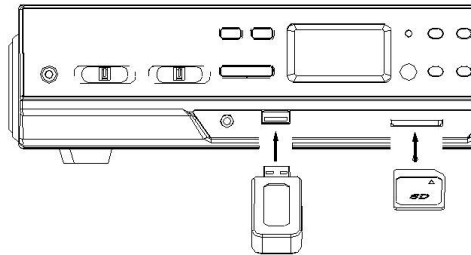
1. Stellen Sie mit der Funktionstaste den CD/USB/SD-modus ein und stecken Sie anschließend ein Speichermedium in den entsprechenden Geräteanschluss (USB-Stick, SD- oder MMC-Karte).
2. Wenn Sie die Aufnahmetaste gedrückt haben, dauert es 3 – 4 Sekunden, bis das entsprechende Speichermedium gelesen wird. Das entsprechende Symbol blinkt auf dem LCD-Bildschirm aus.
3. Drücken Sie die Tasten ◄◄ oder ►►, um den gewünschten Modus auszuwählen (USB oder SD) und drücken Sie anschließend erneut die Aufnahmetaste zum Bestätigen (Sie können diesen Schritt überspringen, wenn lediglich ein Speichermedium an das Gerät angeschlossen wurde).
4. Das Gerät aktiviert nach einigen Sekunden den Aufnahmemodus. Legen Sie die CD in das CD-Fach ein. Während des Aufnahmemodus blinkt das USB- oder SD-Karten-Symbol auf dem Bildschirm auf.
5. Drücken Sie zum Beenden der Aufnahme die Stoptaste. Der Bildschirm zeigt „END“ an und wechselt wieder in den CD-/USB-/SD-Modus.

## USB- UND SD-KARTENANSCHLUSS

Das Gerät kann alle MP3-/WMA-Dateien, welche sich auf Speichermedien befinden, dekodieren.

1. Drehen Sie zum Einschalten des Geräts den Lautstärkereger im Uhrzeigersinn.
2. Befolgen Sie die in der Abbildung unten dargestellten Hinweise, zum Einstecken von USB-Sticks in den USB-Anschluss. Stellen Sie sicher, dass dieser richtig eingesteckt wurde. Stecken Sie alternativ eine Speicherkarte in Pfeilrichtung in den entsprechenden Anschluss und stellen Sie sicher, dass Sie diese gerade einstecken und sie dabei nicht verbiegen oder abknicken.

Wichtig: Achten Sie darauf, dass der USB-Stick oder die Speicherkarte nicht falsch herum in das Gerät gesteckt wird. Überprüfen Sie vor dem Einstecken die richtige Richtung.



3. Wählen Sie mit der Funktionsauswahltaste den USB-/SD-Modus aus. Falls sowohl ein USB-Stick als auch eine Speicherkarte eingesteckt wurde, wechseln Sie durch Drücken der Modustaste zwischen dem USB- und dem SD-Modus). Nach der Modusauswahl wird das ausgewählte Speichermedium automatisch gelesen und die gesamte Anzahl von Ordnern und MP3/WMA-Dateien wird auf dem Bildschirm angezeigt.
4. Die Audiowiedergabe der Dateien auf dem Speichermedium wird automatisch gestartet.

PLAY/PAUSE	Drücken Sie diese Taste einmal, um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie sie erneut, um fortzufahren.
STOP	Drücken Sie diese Taste, um die Audiowiedergabe zu stoppen, auf dem Display wird dann die Gesamtzahl der MP3/WMA-Dateien angezeigt.
TITEL VOR	Drücken Sie diese Taste einmal, um die nächste Datei abzuspielen, halten Sie diese Taste gedrückt, um durch die Dateien/Titel zu blättern.



TITEL ZURÜCK	Drücken Sie diese Taste einmal, um die vorherige Datei abzuspielen, halten Sie diese Taste gedrückt, um schnell durch die Dateien/Spuren zu blättern.
TUNING KNOB	Drehen Sie diesen Knopf nach rechts/links, um einen Ordner rückwärts oder vorwärts zu suchen..
MODE	Drücken Sie diese Taste, um zwischen dem USB- und SD-Kartenmodus umzuschalten.

### Wichtige Hinweise

- Das Gerät kann Dateien im MP3-/ WMA-Format nur via des USB-Anschlusses oder SD-Karten-Anschluss erkennen und lesen.
- Es besteht die Möglichkeit, einen MP3-Player über den USB-Anschluss mit dem Gerät zu verbinden. Es kann jedoch vorkommen, dass manche MP3-Player auf Grund der Varianzen in der MP3-Kodierung nicht erkannt werden können. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion des Geräts.
- Da es eine Vielzahl von USB-Sticks und Speicherkarten gibt und diese in Auflösung und Format variieren, können wir nicht garantieren, dass USB-Sticks und Speicherkarten aller Hersteller unterstützt werden.
- Das Gerät unterstützt SD-Karten bis zu 8 GB.
- Anforderungen an die MP3-/WMA-Spur:Playback controls

### WIEDERGABE VON MP3/WMA-DATEIEN PROGAMMIEREN

Bis zu 64 MP3-/WMA-Dateien können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden. Vor dem Erstellen der Wiedergabeliste sollten Sie sicherstellen, dass sich das Gerät im Stopmodus befindet.

1. Stellen Sie mit der Funktionsauswahltaste den CD-/USB-/SD-Modus ein und drücken Sie anschließend die Stopptaste.
2. Wenn Sie die Taste PROG drücken, blinkt „MEM“ auf dem LCD-Bildschirm auf und die Speichernummern der zu speichernden Dateien werden angezeigt.
3. Drücken Sie zur Auswahl des gewünschten Titels die Tasten ►► oder ◄◄.
4. Drücken Sie zum Speichern des gewünschten Titels die Taste PROG.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Titel in der Wiedergabeliste zu speichern.
6. Drücken Sie, sobald Sie alle Titel in der Wiedergabeliste gespeichert haben, die Taste ►||, um die Wiedergabeliste abzuspielen.
7. Drücken Sie zum Abbruch des Speichervorgangs zweimal auf die Taste Stopp.

## Kopieren von MP3-/ WMA-Dateien

Fas Gerät ermöglicht das Kopieren von USB auf SD/MMC oder umgekehrt. Sie können eine/n einzige/n Audiodatei/Titel, einen Ordner oder alle auf dem Speichermedium befindlichen Audiodateien kopieren.

### Eine einzige Audiodatei kopieren

1. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine Speicherkarte in den entsprechenden Anschluss und wählen Sie den USB-/SD-Modus (wie zuvor beschrieben) aus.
2. Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels, welchen Sie kopieren möchten, die Taste ●. Auf dem Bildschirm blinkt „ONE“ auf. Drücken Sie zum Bestätigen erneut die Taste ●.
3. Das USB- oder SD-Symbol blinkt auf dem Bildschirm auf, während das Gerät die Datei kopiert.
4. Sobald die Datei kopiert wurde, stoppt das Gerät automatisch die Wiedergabe. „END“ wird auf dem Bildschirm angezeigt und das Gerät kehrt zum USB- oder SD-Modus zurück.

### Einen Ordner kopieren

1. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine Speicherkarte in den entsprechenden Anschluss und wählen Sie den USB-/SD-Modus (wie zuvor beschrieben) aus. Drücken Sie die Stopptaste, sobald das Gerät das Speichermedium erkannt hat.
2. Drehen Sie zur Auswahl des Ordners, welchen Sie kopieren möchten, die Radioauswahltaste.
3. Drücken Sie die Taste ●: Auf dem Bildschirm blinkt „ONE“ auf. Drücken Sie zur Auswahl von „Fol“ auf dem Bildschirm die Tasten ►► oder ◄◄. Drücken Sie zum Bestätigen erneut die Taste ●.
4. Das USB- oder SD-Symbol blinkt auf dem Bildschirm auf, während das Gerät den Ordner kopiert.
5. Sobald der Ordner kopiert wurde, hört das USB-/ oder SD-Symbol auf, auf dem Bildschirm zu blinken.

### Alle Dateien/ Titel kopieren

1. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine Speicherkarte in den entsprechenden Anschluss und wählen Sie den USB-/SD-Modus (wie zuvor beschrieben) aus. Drücken Sie die Stopptaste, sobald das Gerät das Speichermedium erkannt hat.
2. Drücken Sie die Taste ●: Auf dem Bildschirm blinkt „ONE“ auf. Drücken Sie zur Auswahl von „ALL“ auf dem Bildschirm die Tasten ►► oder ◄◄. Drücken Sie zum Bestätigen erneut die Taste ●.
3. Das USB- oder SD-Symbol blinkt auf dem Bildschirm auf, während das

Gerät alle Dateien kopiert.

4. Sobald alle Dateien kopiert wurden, hört das USB-/ oder SD-Symbol auf, auf dem Bildschirm zu blinken.

---

Hinweis: Wenn Sie während des USB- oder SD-Modus die Taste ● drücken, werden die Dateien von USB auf SD oder umgekehrt kopiert.

---

## Dateien von USB-Stick oder Speicherkarte löschen

Das Gerät kann auf dem USB-Stick oder der SD-Karte befindliche Audiodateien löschen. Sie können eine einzelne Audiodatei, einen Ordner mit Audiodateien oder alle Audiodateien auf dem Speichermedium löschen.

### Eine einzige Audiodatei löschen

1. Stecken Sie den USB-Stick oder die SD-Karte in den entsprechenden Anschluss und wählen Sie dann (wie zuvor beschrieben) den USB-/SD-Modus aus.
2. Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels, welchen Sie löschen möchten, die Taste DEL. „ONE“ blinkt auf dem Bildschirm auf. Drücken Sie zum Bestätigen erneut die Taste DEL.
3. DEL wird, während die Audiodatei gelöscht wird, auf dem Bildschirm angezeigt.

### Einen Ordner löschen

1. Stecken Sie den USB-Stick oder die SD-Karte in den entsprechenden Anschluss und wählen Sie dann (wie zuvor beschrieben) den USB-/SD-Modus aus. Drücken Sie, sobald das Gerät das Speichermedium erkannt wird, die Taste ■ .
2. Drehen Sie zur Auswahl des Ordners, welchen Sie löschen möchten, die Radioauswahltaste.
3. Drücken Sie die Taste DEL: Auf dem Bildschirm blinkt „ONE“ auf. Drücken Sie zur Auswahl von „DIR“ auf dem Bildschirm die Tasten ►► oder ◀◀. Drücken Sie zum Bestätigen erneut die Taste DEL.
4. „Alle Audiodateien/ Titel löschen.“

### Alle Audiodateien/ Titel löschen

1. Stecken Sie den USB-Stick oder die SD-Karte in den entsprechenden Anschluss und wählen Sie dann (wie zuvor beschrieben) den USB-/SD-Modus aus. Drücken Sie, sobald das Gerät das Speichermedium erkannt wird, die Taste ■ .
2. Drücken Sie die Taste DEL: Auf dem Bildschirm blinkt „ONE“ auf. Drücken Sie zur Auswahl von „ALL“ auf dem Bildschirm die Tasten ►► oder ◀◀. Drücken Sie zum Bestätigen erneut die Taste DEL.

3. „DEL“ wird so lange auf dem Bildschirm angezeigt, bis der Ordner vollständig gelöscht ist.

---

Hinweis: Das Drücken der Taste DEL führt dazu, dass alle auf dem Speichermedium befindlichen Audiodateien gelöscht werden.

---

### **Auswerfen des USB-Sticks/ der SD-Karte**

- Wählen Sie mit der Funktionsauswahltaste einen anderen Modus aus (Radio, Phono, Kassette) und drehen Sie den Lautstärkeregler gegen den Uhrzeigersinn, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den USB-Stick aus dem USB-Anschluss heraus und/oder drücken Sie die Speicherkarte zunächst nach innen, damit diese ausgegeben wird. Anschließend ragt die Speicherkarte teilweise aus dem Anschluss heraus und kann mit der Hand vollständig herausgezogen werden.

---

## **AUX-ANSCHLUSS**

---

### **CD-Player-Wiedergabe (oder anderes externes Audiogerät)**

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Einschalten des Geräts im Uhrzeigersinn.
2. Wählen Sie mit der Funktionsauswahltaste den Kassetten/AUX-Modus aus und schließen Sie anschließend ein externes Audiogerät (wie beispielsweise einen CD-Player) an den AUX-IN-Anschluss an der Vorderseite des Geräts an. Das Audiosignal des externen Audiogeräts wird nun über das Gerät wiedergegeben.
3. Wenn ein externes Audio-Gerät an die AUX-IN-Anschluss angeschlossen wird, hat die Wiedergabe des externen Geräts Priorität gegenüber der Kassettenwiedergabe.

---

Hinweis: Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, entnehmen Sie die CD aus dem CD-Fach.

---

### **Verwendung von BT**

1. Verwendung von BT.
2. Press the skip up or skip down button to select the desired mode (USB or SD) for encoding, then press the record REC button again to confirm. (You can skip this step if only a USB drive or an SD/MMC card is inserted.)
3. The system will start the encoding mode after a few seconds. During encoding, the USB or SD icon will be flashing on the display.

4. Schalten Sie Ihr externes BT-Gerät ein und suchen Sie das externe Gerät in der Geräteliste. Verbinden Sie die Geräte miteinander.
5. Spielen Sie die Musik, so wie immer, auf dem BT-Gerät ab und diese wird dann auf Ihrem Gerät wiedergegeben

**Hinweis:**

- Stellen Sie sicher, dass sich das externe BT-Gerät weniger als 10 Meter von Ihrem Gerät entfernt befindet.
- Stellen Sie sicher, dass keine anderen BT-Geräte in der Nähe das Signal und die Verbindung stören.

---

## VERWENDUNG VON BT

---

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Einschalten des Geräts im Uhrzeigersinn.
2. Wählen Sie mit der Funktionsauswahl den Kassettenmodus aus.
3. Drücken Sie die Modustaste auf der Vorderseite des Geräts, um den BT-Modus auszuwählen. Sobald der BT-Modus ausgewählt wurde, wird das BT-Symbol permanent auf dem Bildschirm angezeigt.
4. Schalten Sie Ihr externes BT-Gerät ein und suchen Sie das externe Gerät in der Geräteliste. Verbinden Sie die Geräte miteinander.
5. Spielen Sie die Musik, so wie immer, auf dem BT-Gerät ab und diese wird dann auf Ihrem Gerät wiedergegeben.

**Hinweis:**

- Stellen Sie sicher, dass sich das externe BT-Gerät weniger als 10 Meter von Ihrem Gerät entfernt befindet.
- Stellen Sie sicher, dass keine anderen BT-Geräte in der Nähe das Signal und die Verbindung stören.

---

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

---

Falls Sie Probleme bei der Verwendung des Geräts haben, überprüfen Sie zunächst die unten genannten Hinweise. Falls Sie das Problem nicht selbstständig beheben können, kontaktieren Sie den Kundendienst. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren.

### Problems with sound

- Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Geräts mit einer geeigneten Steckdose verbunden wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Wandsteckdose eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Modus (Phono, USB/SD, Radio, Kassette/Aux) ausgewählt wurde.
- Stellen Sie bei der Wiedergabe von Schallplatten sicher, dass Sie die richtige Geschwindigkeit (33, 45, 78 rpm) eingestellt haben.
- Stellen Sie bei der Kassettenwiedergabe sicher, dass diese richtig in das Kassettenfach gesteckt wurde.
- Stellen Sie bei der CD-Wiedergabe sicher, dass die CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach gelegt wurde.
- Wenn Sie eine CD via AUX-IN-Verbindung wiedergeben lassen, stellen Sie sicher, dass das Kabel richtig verbunden wurde, alle Einstellungen des CD-Players richtig vorgenommen wurden, das CD-Fach geschlossen wurde und das die CD sauber und unbeschädigt ist.
- Wenn Sie Musik eines USB-Speichermediums (oder SD-/MMC-Karte) abspielen, stellen Sie sicher, dass der USB-Stick richtig im USB-Anschluss steckt (die SD-Karte richtig in den Anschluss gesteckt wurde) und der richtige Modus ausgewählt wurde.

### Probleme mit dem Radioempfang

- Stellen Sie sicher, dass Sie sich in einem Bereich befinden, in welchem das Signal des ausgewählten Radiosenders empfangen werden kann.
- Falls der AM-Empfang schwach ist, drehen Sie das Gerät oder stellen Sie es an einen anderen Ort, um den Empfang zu verbessern.
- Falls der FM-Empfang schwach ist, versuchen Sie folgendes:
  - wickeln Sie die Kabelantenne an der Rückseite des Geräts vollständig ab.
  - bewegen Sie die Kabelantenne leicht, um einen besseren Empfang zu bekommen.
  - falls beim Stereoempfang keine Verbesserung erreicht werden kann, versuchen Sie das gleiche mit FM-Mono.

- stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort, um zu überprüfen, ob der Empfang besser wird.
- stellen Sie sicher, dass sich keine anderen elektrischen Geräte in der Nähe befinden, um Interferenzen zu vermeiden.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:  
[use.berlin/10033746](https://use.berlin/10033746)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



---



## CONTENTS


---

Safety Instructions	27
Overview	29
Preparation for use	32
Listening to radio	33
Turntable operation	34
Cassette Operation	36
CD Operation	37
USB Port and SD Card Slot	38
The auxiliary input	42
BT Operation	43
Troubleshooting guide#	44
Disposal Considerations	46

WARNING

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p><b>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.</b></p> <p><b>WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.</b></p>		

	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows:  <b>DANGEROUS VOLTAGE:</b> The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows:  <b>ATTENTION:</b> The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

	<p><b>CAUTION</b>          To reduce the risk of electric shock do not use this plug with an extension cord or receptacle.</p>
---	--

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Read these instructions. All uses guidelines must be read before using the device. Keep the instructions for future use.

- Attention, use and security guidelines must be respected.
- The device must not be used near water or be put in contact with moisture.
- Make sure has no liquid is spilled on device and device openings.
- Move device carefully, avoid shocks.
- Do not block the breakdown of the device outputs.
- Do not place the device near from a heat source (e.g. radiator). Do not expose it to the Sun.
- Plug the device as indicate on this information form.
- This device has a connection with overload protection. Replacement should only be done bt an experienced technician or the device manufacturer.
- For cleaning the device, please follow the recommendations of the notice.
- The power cord should be unplugged when not using for a long period of time.
- Device shall be repaired by a qualified person when:
  - a. the power cord is damaged,
  - b. objects have fallen into the apparatus or a liquid has been spilled into device,
  - c. device was exposes to the rain,
  - d. device does not work correctly without notable exterior change,
  - e. device is broken.
- The user shall not try to maintain device beyond that which is described in this information form.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains." as the disconnect devices is the mains plug of apparatus.
- The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure form earphones and headphones can cause hearing loss.

- Minimum distance (8 cm) around the apparatus for sufficient ventilations;
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation opening with items such as newspaper, table-cloths, curtain etc;
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus;
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal;
- The use of apparatus in moderate climates.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace only with the same or equivalent type.
- The main plug shall remain readily operable.

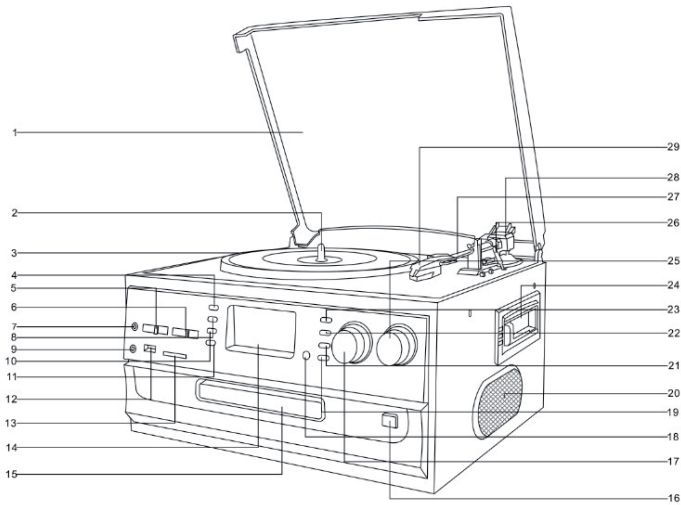
### **Before use**

Avoid installing this unit in places exposed to direct sunlight or close to heat radiating appliances such as electric heaters, on top of other stereo equipment that radiates too much heat, places lacking ventilation or dusty areas, places subject to constant vibration and/or humid or moist areas.

Do not attempt to clean this unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean dry cloth. Operate controls and switches as described in the manual. Before turning On the power, make certain the AC power cord is plugged in.

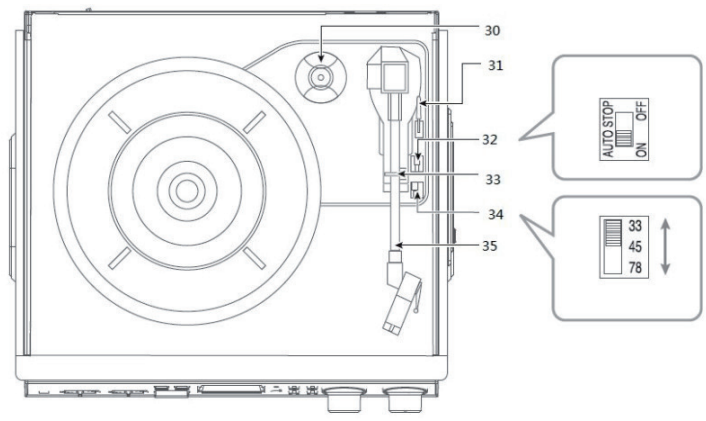
Store your CDs, Cassettes in a cool area to avoid damage from heat. When moving the set, be sure to first disconnect the power cord.

## OVERVIEW



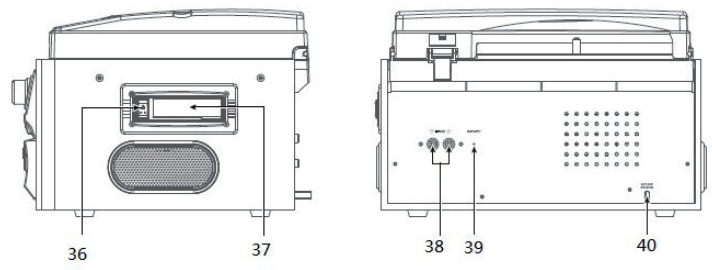
- |    |                                  |    |                       |
|----|----------------------------------|----|-----------------------|
| 1  | Dust cover                       | 15 | Disk tray door        |
| 2  | Revolving shaft                  | 16 | CD open/close button  |
| 3  | Turntable                        | 17 | Tuning knob           |
| 4  | Mode(USB/SD)                     | 18 | IR remote receiver    |
| 5  | Function selector                | 19 | Skip down button      |
| 6  | Radio selector (AM/FM/FM-Stereo) | 20 | Right speaker         |
| 7  | Auxiliary input                  | 21 | Skip up button        |
| 8  | Program button                   | 22 | Stop button           |
| 9  | 3.5mm headphone socket           | 23 | Play/Pause button     |
| 10 | Record button                    | 24 | Cassette Player Slot. |
| 11 | Delete button                    | 25 | Volume knob           |
| 12 | USB socket                       | 26 | Lift lever            |
| 13 | SD/MMC card slot                 | 27 | Tone arm              |
| 14 | LCD display screen               | 28 | Tone arm lock         |
|    |                                  | 29 | Stylus                |

Phonograph



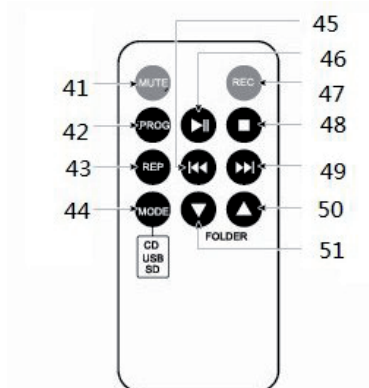
- 30 45 rpm adaptor
- 31 Lift lever
- 32 Auto stop control
- 33 Tone arm lock
- 34 Speed selector (33/45/78 rpm)
- 35 Tone arm

Back panel



- 36 Cassette EJ/FF Button (Eject/Fast Forward.)
- 37 Cassette Player Slot.
- 38 RCA Line out jack
- 39 FM wire antenna
- 40 AC power cord

## Remote control



- 41 Mute button
- 42 Program button
- 43 Repeat button
- 44 Mode button
- 45 Skip down button
- 46 Play/Pause button

- 47 Record button
- 48 Stop button
- 49 Skip up button
- 50 Folder up button
- 51 Folder down button

---

## PREPARATION FOR USE

---

### Unpacking an setup

- Carefully remove the unit from the display carton and remove all packing material from the unit.
- Unwind the AC power cord and extend it to its full length.
- Unwind the FM Antenna wire and extend it to its full length.
- Place the unit on a stable, level surface, convenient to an AC outlet, out of Direct sunlight, and away from sources of excess heat, dust, moisture, humidity or strong magnetic fields.
- Remove the opaque white plastic stylus cover from the phonograph stylus by sliding it forward and down.
- Discard the stylus cover
- Remove the twist-tie that was used to secure the tone arm during shipment.
- Release the tone arm lock lever.
- Connect the plug to your AC outlet.

### Power source

This product is designed to operate on 230V 50Hz AC Mains only. Attempting to operate this system from any other power source may cause damage to the system, and such damage is not covered by your warranty.



---

## LISTENING TO RADIO

---

1. Turn the volume knob in a clockwise direction to turn the equipment on.
2. Use the function selector to select TUNER mode.
3. Use the radio band selector to select the desired band (AM, FM or FM-Stereo).
4. Turn and hold the tuning knob for a few seconds to tune into a radio station. The unit will start searching automatically and stop when a radio station is found. Release the knob once a station has been found.
5. Repeat the above step until your desired radio station is found.
6. Adjust the volume knob to your desired volume level.
7. AM reception: the receiver has a built-in AM bar antenna. If reception is weak, slightly rotate or reposition the unit to improve AM reception.
8. FM reception: the receiver has a built-in FM wire antenna hanging at the rear cabinet. For best reception, completely unravel and extend this wire.

### FM and FM-stereo mode

- **FM mode:** use the radio band selector to select the FM band. Programs are received in mono mode. Use this mode when stereo reception is weak.
- **FM-Stereo mode:** use the radio band selector to select FM-ST for receiving stereo programs. Once a stereo signal is received, the ST icon will light up on the display.

### AM/FM Radio memorization for preselected channel

1. Turn the volume knob clockwise to turn the equipment on.
2. Use the function selector to select TUNER mode.
3. Use the radio band selector to select the desired band (AM, FM or FM-Stereo)
4. Turn and hold the tuning knob for a few seconds to choose a desired radio station need to save. Then press PROG button Press ► or ◄ to set the Saved Number (such as P01,P02)
5. Repeat the 4th operation to save other preselect radio stations.

---

## TURNTABLE OPERATION

---

1. Open the dust cover and turn the volume knob clockwise to turn the equipment on.
2. Use the function selector to select PHONO mode.
3. Set the speed selector to the appropriate position: 33, 45 or 78, depending on the record to be played.
4. Set the auto stop control to ON if you want the turntable to stop turning when it has reached the end of the record. If the switch is set to OFF, the turntable will continue turning at the end of the record.
5. Place the record on the turntable (use the 45 rpm adaptor, if required).
6. Move the lift lever towards the back to raise the tone arm from the arm park, then slowly move the arm to the record, as illustrated on the right. The turntable will start rotating.
7. Move the lift lever towards the front, the tone arm will gently drop onto the record and playback will start.
8. To stop playback, move the lift lever towards the back to raise the tone arm. The turntable will still be rotating but the record will stop playing. To continue playback, move the lift lever towards the front.
9. To play a different piece on the record, move the lift lever towards the back, move the raised tone arm to the start of the piece and then move the lift lever towards the front to lower the tone arm and start playback.
10. To adjust the volume level, turn the volume knob to the right or left.
11. At the end of the record, move the lift lever towards the back to raise the tone arm and move it back to the tone arm park, and then move the lift lever towards the front to lower the arm onto its rest.
12. Alternatively, lift the tone arm off the record and return it to the arm rest manually.
13. When you have finished playing records, engage the tone arm lock to protect it from accidental movement. Turn the volume knob in a counterclockwise direction to switch the unit off. Unplug it from the power supply if you are not going to use it for a while.#

---

NOTE: Should your record stop before the last track finishes, set the auto stop control to OFF. Your record will now play to the end, but you will have to stop the turntable rotation manually. (Return the tone arm to its rest manually and if the turntable is still rotating, switch off the unit by the volume control knob. Then set the auto stop control back to ON.)

---

## Phono encoding

1. Set the function button to PHONO mode and then insert a memory device (USB drive, SD or MMC card).
2. Put your record onto the turntable and get it ready for playback.
3. Press the record **REC** button. It will take about 3 - 4 seconds to read the memory device, then the USB or SD icon will be flashing on the LC display.
4. Press the skip up **▶▶** or skip down **◀◀** button to select the desired mode (USB or SD) for encoding, then press the record **REC** button again to confirm.  
(You can skip this step if only a USB drive or an SD/MMC card is inserted.)
5. The system will start the encoding mode after a few seconds.
6. Lower the tone arm to start playback of the record. During encoding, the USB or SD icon will be flashing on the display.
7. To finish encoding, press the stop **■** button. The display will show "END" and return to PHONO mode.

### NOTE:

- The recording speed is 1:1. Recording will take as long as playing the record.
- The recording format is preset at MP3 bit rate 128 kbps.

---

## CASSETTE OPERATION

---

1. Turn the volume knob clockwise to turn the equipment on.
2. Use the function selector to select TAPE/AUX mode.
3. Insert a cassette with the tape facing away from you, as illustrated on the right. The EJECT/FAST FORWARD button will pop out and the system will start playing the tape automatically.
4. Turn the volume knob to your desired level.
5. To fast forward the cassette tape, press the EJECT/FAST FORWARD button halfway down while the cassette is playing. The tape will be advanced forward rapidly.
6. To resume normal playback, slightly press the EJECT/FAST FORWARD button again. The button will fully pop out again.
7. To stop playback, press the EJECT/FAST FORWARD button completely. Playback will be stopped and the cassette tape will be ejected.

### When using the cassette deck:

- Make sure to insert the cassette in the correct direction.
- To avoid damaging the cassette, we strongly recommend taking it out of the equipment after playing the cassette.

### IMPORTANT!

### Cassette encoding

1. Set the function button to TAPE/AUX mode and then insert a memory device (USB drive, SD or MMC card).
2. Press the ● REC button, it will take 3 - 4 second to read the memory device, then the USB or SD icon will be flashing on the LC display.
3. Press the skip up ►► or skip down ◄◄ button to select the desired mode (USB or SD) for encoding, then press the record ● REC button again to confirm. (You can skip this step if only a USB drive or an SD/MMC card is inserted.)
4. The system will start the encoding mode after a few seconds. Insert your cassette into the playback slot. During encoding, the USB or SD icon will be flashing on the display.
5. To finish encoding, press the stop ■ button. The display will show "END" and return to TAPE/AUX mode.

### Notes:

- The recording format is preset at MP3 bit rate 128 kbps.
- The recording speed is 1:1. Recording will take as long as playing the record.

---

## CD OPERATION

---

1. Turn the volume knob clockwise to turn the equipment on.
2. Press the CD-Rom switch ,then the disk tray door opens .
3. Place the CD face up inside ,making sure it is fully placed .Then press the CD-Rom switch again ,the disk tray door closes .
4. To play a different piece on the record, Press the skip up ►► or skip down ◄◄ button to select the desired piece .
5. To adjust the volume level, turn the volume knob to the right or left.

### CD encoding

1. Set the function button to CD/USB/SD mode and then insert a memory device (USB drive, SD or MMC card).
2. Press the record REC button, it will take 3 - 4 second to read the memory device, then the USB or SD icon will be flashing on the LC display.
3. Press the skip up ► or skip down ◄ button to select the desired mode (USB or SD) for encoding, then press the record REC button again to confirm. (You can skip this step if only a USB drive or an SD/MMC card is inserted.)
4. The system will start the encoding mode after a few seconds. Insert your cassette into the playback slot. During encoding, the USB or SD icon will be flashing on the display.
5. To finish encoding, press the stop button. The display will show "END" and return to CD/USB/SD mode

Note: The recording speed is 1:1. Recording will take as long as playing the record. The recording format is preset at MP3 bit rate 128 kbps.

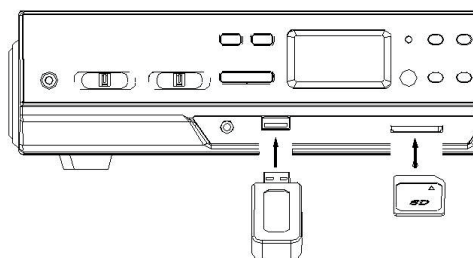
## USB PORT AND SD CARD SLOT

Playback of music in MP3/WMA format via USB device or memory card  
The system is able to decode and playback all MP3/WMA files stored in the memory media connected to the USB port or SD/MMC card slot.

1. Turn the volume knob clockwise to turn the equipment on.
2. Following the illustration below, insert a USB device face up into the USB port, making sure it is fully inserted. Alternatively, insert a memory card in the direction of the arrow (as shown on the label next to the memory card slot), making sure to insert it straight without bending.

**IMPORTANT!**

Connecting the USB device upside down or backwards could damage the audio system or storage media (USB drive, SD or MMC card). Check to ensure the direction is correct before connection.



3. Set the function selector to USB/SD mode. (If you have both a USB device and a memory card inserted, press the MODE button to toggle between USB and SD mode.) The system will start reading the storage medium automatically after mode selection and will display the total number of folders and MP3/WMA files.
4. The system will then start audio playback from the media storage device (USB or SD card) automatically.

## Playback controls

PLAY/PAUSE	Press this button once to stop playing, press it again to continue
STOP	Press this button to stop audio playback, the display will then show the total number of MP3/WMA files.
SKIP UP	Press this button once to play the next file, press and hold this button to fast forward through the files/tracks.
SKIP DOWN	Press this button once to play the previous file, press and hold this button to fast reverse through the files/tracks.
TUNING KNOB	Turn this knob to the right/left to search a folder backward or forward.
MODE	Press this button to toggle between USB and SD Card mode.

## Important notes

- The system can detect and read files in MP3 / WMA format only via the USB port or SD card slot.
- You can connect an MP3 player to the system via the USB socket, however, some MP3 players may not be able to play via the USB socket. This is due to variances in the MP3 encoding format; it is not a malfunction of the system.
- There are numerous USB and SD device producers and their products vary in solution and format. We therefore cannot guarantee that this unit will support all USB and SD devices from every brand.
- This system supports SD cards up to 8 GB.
- MP3 / WMA track format requirements:
- MP3 bit rate: 32 kbps~256 kbps; WMA bit rate: 32 kbps ~ 320 kbps.

## Programming tracks for playback

Up to 64 tracks can be programmed for MP3 / WMA file playback in any order. Before programming, however, be sure the system is in STOP mode.

1. Set the function selector to CD/ USB/SD mode, then press the stop button.
2. Press the program PROG button, MEM will be flashing on the LC display, and it will indicate the program number and digits for the track number to be programmed.
3. Press the SKIP UP or SKIP DOWN button to select a desired track.
4. Press the program PROG button to store the track into the memory.

5. Repeat steps 3 and 4 to enter additional tracks into the memory.
6. When all desired tracks have been programmed, press the PLAY/PAUSE button to play the tracks in the assigned order.
7. To cancel programming, press the STOP button twice.

## Copying of MP3 / WMA files

The system allows you to copy files from USB to SD/MMC or vice versa. You can copy a single file/track, a folder of files/tracks, or all files/tracks on the storage medium.

### Copying a single file/track

1. Insert a USB storage device and SD/MMC card, then select USB/SD mode (as described previously).
2. Press the record REC button during playback of the track you want to copy: "ONE" will be flashing on the display. Press the record REC button again to confirm.
3. The USB or SD icon will be flashing on the display while the system is copying the file.
4. Once the file has been copied, the unit will stop playback automatically. "END" will be shown on the display and the system will revert to USB or SD mode.

### Copying a folder

1. Insert a USB storage device and SD card, then select USB/SD mode (as described previously). When the system has recognised the device, press the stop button.
2. Turn the tuning knob to select the desired folder for copying.
3. Press the record REC button: "ONE" will be flashing on the display. Press the SKIP UP or SKIP DOWN button to select "FOL" (folder) on the display. Press the record REC button again to confirm.
4. The USB or SD icon will be flashing on the display while the system is copying the folder.
5. When the folder has been copied, the USB or SD icon will stop flashing on the display.

### Copying all files/tracks

1. Insert a USB storage device and SD card, then select USB/SD mode (as described previously). When the system has recognised the device, press the stop button.
2. Press the record REC button: "ONE" will be flashing on the display. Press the SKIP UP or SKIP DOWN button to select "ALL" on the display. Press the record REC button again to confirm.



3. The USB or SD icon will be flashing on the display while the system is copying the files/ tracks.
4. When all files/tracks have been copied, the USB or SD icon will stop flashing on the display.

---

NOTE: If you press the record REC button during playback in USB or SD mode, the file will copy from USB to SD or vice versa.

---

## Deleting files from the USB device / SD card

The system is able to erase files stored on the USB drive or SD card. You can delete a single file/track, a folder of files/tracks, or all files/tracks on the storage medium.

### Deleting a single file/track

1. Insert the USB storage device or SD card, then select USB/SD mode (as described previously).
2. Press the delete DEL button during the playback of the track you want to delete: "ONE" will be flashing on the display. Press the delete DEL button again to confirm.
3. "DEL" will show on the display while the file/track is being deleted until the deletion is complete.

### Deleting a folder

1. Insert a USB storage device and SD card, then select USB/SD mode (as described previously). When the system has recognised the device, press the stop button.
2. Turn the tuning knob to select the desired folder for deleting.
3. Press the delete DEL button: "ONE" will be flashing on the display. Press the SKIP UP or SKIP DOWN button to select "DIR" (directory) on the display. Press the delete DEL button again to confirm.
4. "DEL" will show on the display while the folder is being deleted until the deletion is complete.

### Deleting all files/tracks

1. Insert a USB storage device and SD card, then select USB/SD mode (as described previously). When the system has recognised the device, press the stop button.
2. Press the delete DEL button: "ONE" will be flashing on the display. Press the SKIP UP or SKIP DOWN button to select "ALL" on the display. Press the delete DEL button again to confirm.
3. While the system is deleting the files/tracks, the USB or SD icon will be

flashing on the display until the deletion is complete.

---

NOTE: Pressing the delete DEL button will completely delete all files/tracks on the USB device or SD card.

---

### Removing the USB device / SD card

- First move the function selector to another mode (tuner, phono, tape), then turn the volume knob counterclockwise to turn off the power.
- To remove a USB device, pull it out of the USB port.
- To remove a memory card, press the memory card inwards and then release it. The card will be released (partially ejected) and you can remove it by hand.

---

## THE AUXILIARY INPUT

---

### Listening to a CD (or other auxiliary input)

1. Turn the volume knob clockwise to turn the equipment on.
2. Use the function selector to select TAPE/AUX mode, then connect the external audio device (such as a CD player) to the AUX IN socket at the front of the equipment. The audio signal from the external audio device will now be played through the system.
3. If an external audio device is connected to the AUX IN socket, playing of the auxiliary device takes priority over cassette playback.

---

NOTE: If you won't use the unit for a long time, you had better take the CD out from the disk tray door.

---

### AUX IN encoding

1. Use the function selector to select TAPE/AUX mode and then insert a memory device (USB drive, SD or MMC card).
2. Press the record REC button, it will take 3 - 4 seconds to read the memory device, then the USB or SD icon will be flashing on the LC display.
3. Press the skip up or skip down button to select the desired mode (USB or SD) for encoding, then press the record REC button again to confirm. (You can skip this step if only a USB drive or an SD/MMC card is inserted.)
4. The system will start the encoding mode after a few seconds. During encoding, the USB or SD icon will be flashing on the display.
5. To finish encoding, press the stop button. The display will show "END" and return to TAPE/AUX mode.

**NOTE:**

- The recording speed is 1:1. Recording will take as long as playing the CD (or other auxiliary input).
- The recording format is preset at MP3 bit rate 128 kbps.

---

**BT OPERATION**

---

1. Turn the volume knob clockwise to turn on the equipment on.
2. Set the function selector to select TAPE button.
3. Press the MODE button on the front panel once to BT mode, and the LCD will show "BT" all the time.
4. Turn on your bt device and scan , "BT" will be found on your bt device. Paired and connect the unit and your bt device.
5. Play your bt device as normally do, and the music will be played from the unit.

---

## TROUBLESHOOTING GUIDE#

---

If you are experiencing problems with your USB Turntable with Cassette Deck and Radio, check in the section below whether there are any quick and easy checks you can do that may help you solve the problem. If you cannot solve the problem by yourself, contact our after sales support line for advice. Do not attempt to open, repair or modify the equipment yourself.

### Notes:

- Make sure your bt device and the unit is within 10 meters.
- Check and see if there are other bt devices nearby interfering the signal and connection.

### Problems with sound

- Clockwise rotate the power/volume knob to increase the volume.
- Make sure the unit's power cord is connected to an appropriate electrical outlet.
- Make sure the wall socket is switched on.
- Make sure the function switch is set to your desired function: PHONO, USB/SD, TUNER, TAPE/AUX.
- When playing records, make sure you've selected correct speed (33, 45, 78 rpm).
- When playing a cassette, make sure it is properly inserted.
- When playing a CD ,make sure the CD is dealt face up .
- When playing a CD via the AUX IN connection, make sure the cable is firmly connected, all controls on the CD player are properly set, the disc tray is closed and the disc is clean and undamaged.

### Problems with radio reception

- Make sure you are in an area that can receive signals for your selected radio station.
- If AM reception is weak, rotate or reposition the equipment to improve reception.
- If FM reception is weak, try the following to improve reception:
  - Completely unravel the wire aerial at the back of the cabinet.
  - Slightly move the wire aerial for better reception.
- If none of these measures improve stereo reception, try the same station on the FM (mono) band.
- Try moving your radio to an alternative location to see if the reception improves.
- Check that you do not have other electrical equipment too close to your

radio, which may cause interference.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---



**Manufacturer:**  
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**  
Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link: [use.berlin/10033746](https://use.berlin/10033746)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.





---

## SOMMAIRE



---

Consignes de sécurité	3
Aperçu de l'appareil	5
Mise en marche et utilisation	8
Pour écouter la radio	9
Platine vinyle	10
Enregistreur de cassettes	12
Lecteur cd	13
Port usb et lecteur de cartes sd	14
Prise aux	18
Utilisation de bt	19
Identification et résolution des problèmes	20
Informations sur le recyclage	22

## MISE EN GARDE

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN CACHE. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE À ENTREtenir. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À DES PERSONNELS QUALIFIÉS POUR LA MAINTENANCE. AVERTISSEMENT. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À L'EAU, À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

	<p>Le triangle avec un éclair correspond au signal suivant : <b>TENSION DANGEREUSE</b> : L'éclair avec la flèche à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Le triangle avec un point d'exclamation correspond au signal suivant : <b>ATTENTION</b> : le point d'exclamation point dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (maintenance) dans les documents qui accompagnent ce produit.</p>



---

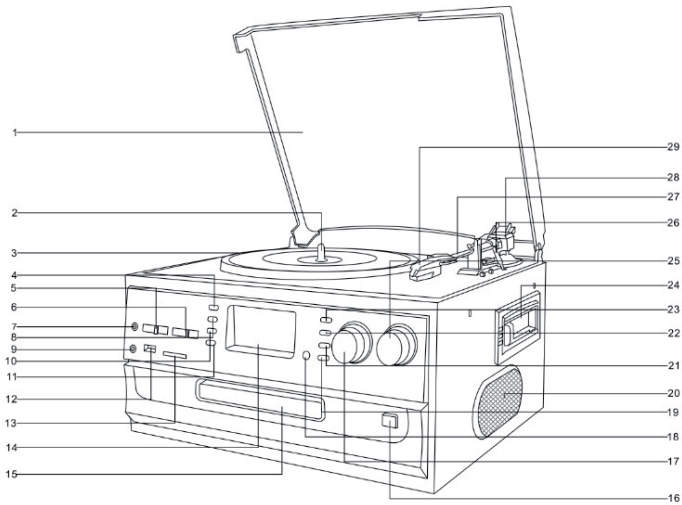
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Lisez le mode d'emploi. Vous devez avoir lu tous les conseils d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les consignes de prudence, d'utilisation et de sécurité doivent être respectées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ni être mis au contact de l'humidité.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne soit renversé sur l'appareil ni ne puisse entrer par ses ouvertures.
- Déplacez l'appareil doucement, évitez les chocs.
- N'obstruez pas la ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur (sur un radiateur par ex.). Ne l'exposez pas au soleil.
- Branchez l'appareil comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil a un branchement avec protection contre les surcharges. Son remplacement ne doit être effectué que par un technicien expérimenté ou le fabricant de l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, reportez-vous aux recommandations fournies.
- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- L'appareil doit être réparé par une personne qualifiée si :
  - a. le cordon d'alimentation est endommagé.
  - b. des objets sont tombés dans l'appareil ou si du liquide a pénétré à l'intérieur.
  - c. l'appareil a été exposé à la pluie.
  - d. l'appareil ne fonctionne pas correctement sans modification externe visible.
  - e. l'appareil est défectueux.
- L'utilisateur ne doit procéder à d'autres types d'entretien que ceux qui sont décrits dans ce document d'information.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou aux éclaboussures et aucun objet contenant du liquide ne doit être posé dessus, comme des vases par exemple.
- Pour couper complètement l'alimentation électrique, débranchez la fiche secteur de l'appareil car la fiche secteur de l'appareil est son unique interrupteur.
- La fiche secteur de l'appareil ne doit pas être bloquée et doit être facilement accessible pendant l'utilisation prévue.

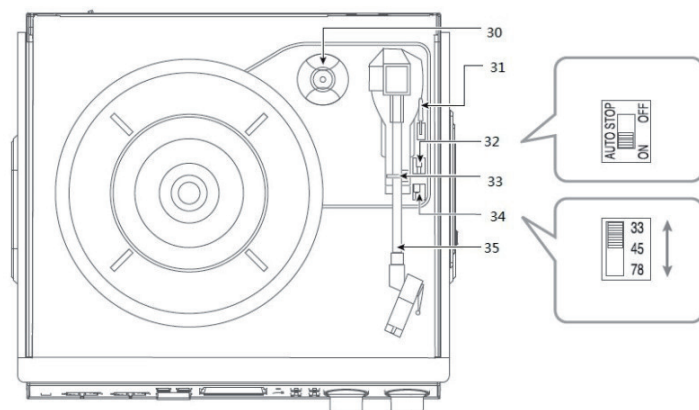
- La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou équivalent.
- Ecouter de la musique à volume sonore excessif avec des écouteurs ou un casque peut causer une perte auditive.
- Maintenez une distance minimale (8 cm) autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
- La ventilation de l'appareil ne doit pas être entravée en étant recouverte par des objets tels que des journaux, des nappes, rideaux, etc.
- Aucune flamme libre allumée ne doit se trouver sur l'appareil, telle que des bougies par exemple.
- Respectez les règles environnementales concernant le recyclage des piles.
- L'appareil doit être utilisé dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles.
- Remplacez les piles par un type identique ou équivalent uniquement.
- La fiche d'alimentation doit rester facilement accessible.
- La ventilation de l'appareil ne doit pas être entravée en étant recouverte par des objets tels que des journaux, des nappes, rideaux, etc.
- Aucune flamme libre allumée ne doit se trouver sur l'appareil, telle que des bougies par exemple.
- Les aspects environnementaux de la mise au rebut des batteries doivent être pris en compte.
- L'appareil est adapté pour une utilisation dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Remplacez les piles par un type identique ou équivalent uniquement.
- La fiche d'alimentation doit rester facilement accessible.

## APERÇU DE L'APPAREIL



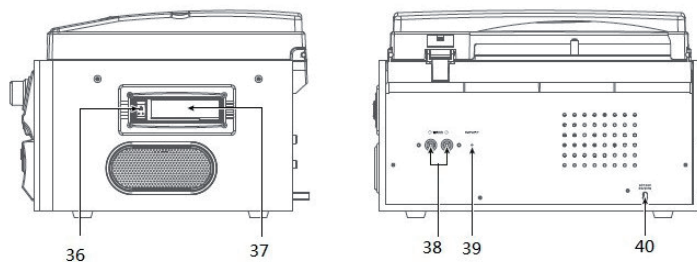
- |    |   |    |                                    |
|----|---|----|------------------------------------|
| 1  | Couvercle                                       | 16 | Pour ouvrir / fermer le lecteur CD |
| 2  | Axe rotatif                                     | 17 | Bouton de réglage                  |
| 3  | Platine   | 18 | Capteur de télécommande IR         |
| 4  | Mode (USB/ SD)                                  | 19 | Titre précédent                    |
| 5  | Sélecteur de fonction                           | 20 | Enceinte de droite                 |
| 6  | Sélection de la bande radio (AM/ FM/ FM-Stereo) | 21 | Titre suivant                      |
| 7  | Entrée AUX                                      | 22 | Touche stop                        |
| 8  | Touche programme                                | 23 | Lecture / Pause                    |
| 9  | Prise casque 3,5 mm                             | 24 | Lecteur de cassettes               |
| 10 | Touche d'enregistrement                         | 25 | Réglage du volume                  |
| 11 | Touche suppression                              | 26 | Levier du bras de lecture          |
| 12 | Port USB  | 27 | Bras de lecture                    |
| 13 | Lecteur de cartes SD/ MMC                       | 28 | Verrouillage du bras de lecture    |
| 14 | Ecran LCD                                       | 29 | Aiguille                           |
| 15 | Chargeur de CD                                  |    |                                    |

## Tourne-disque



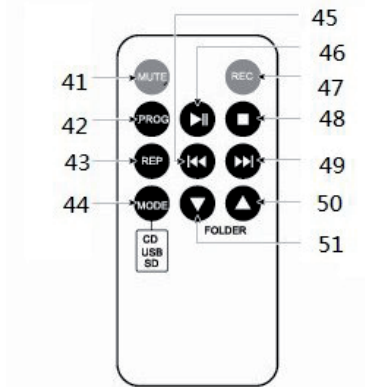
- 30 Adaptateur 45 tours
- 31 Levier de bras de lecture
- 32 Commande d'arrêt automatique
- 33 Support du bras de lecture
- 34 Sélecteur de vitesse (33/45/78 t/min)
- 35 Bras de lecture

## Dos de l'appareil



- 36 Ejection de la cassette / avance rapide
- 37 Lecteur de cassette
- 38 Sortie RCA LINE OUT
- 39 Antenne FM
- 40 Câble d'alimentation

## Télécommande



- |    |                   |    |                         |
|----|-------------------|----|-------------------------|
| 41 | Fonction muet     | 47 | Touche d'enregistrement |
| 42 | Touche programme  | 48 | Touche stop             |
| 43 | Touche répétition | 49 | Titre suivant           |
| 44 | Touche mode       | 50 | Dossier parent          |
| 45 | Titre suivant     | 51 | Contenu du dossier      |
| 46 | Lecture / Pause   |    |                         |

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

### Déballage et mise en marche

- Retirez l'appareil du carton et retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Déroulez le cordon d'alimentation sur toute sa longueur.
- Déployez complètement l'antenne FM.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, près d'une prise de courant, à l'abri d'ensoleillement direct et à l'écart des sources de chaleur, de poussière, d'humidité, de vapeur ou des champs magnétiques puissants.
- Retirez la protection blanche en plastique des aiguilles en les faisant glisser vers l'avant.
- Retirez la pince qui maintenait le bras de lecture pendant le transport.
- Ouvrez le levier de verrouillage du bras de lecture.
- Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil dans une prise.

### Source d'alimentation

Ce produit est conçu exclusivement pour fonctionner sur des réseaux 230V AC 50Hz. Brancher cet appareil sur une autre source d'alimentation peut lui causer des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie.

---

## POUR ÉCOUTER LA RADIO

---

1. Tournez le bouton de réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.
2. Utilisez la touche de fonction pour sélectionner le mode radio.
3. Définissez le mode souhaité (AM, FM ou FM stéréo).
4. Tournez et maintenez le bouton de réglage pendant quelques secondes pour sélectionner une station de radio. L'appareil lance automatiquement la recherche et s'arrête dès qu'il trouve une station de radio. Relâchez le bouton de réglage dès qu'une station est trouvée.
5. Répétez l'étape 4 jusqu'à trouver la station de radio souhaitée.
6. Ajustez le volume avec le bouton de contrôle.
7. Réception AM : le récepteur a une antenne de réception AM intégrée. Si la réception est mauvaise, tournez légèrement l'appareil ou déplacez-le pour améliorer la réception AM.
8. Réception FM : le récepteur est équipé d'une antenne FM filaire à l'arrière de l'appareil. Déroulez complètement cette antenne pour obtenir la meilleure réception FM possible.

### Modes FM et FM Stéréo

- **Mode FM** : Utilisez le bouton de sélection de la radio pour sélectionner „FM”. Les programmes sont reçus en mode mono. Utilisez ce mode lorsque la réception stéréo est faible.
- **Mode FM stéréo** : Utilisez le bouton de sélection de la radio pour sélectionner „FMST” afin de recevoir les programmes en stéréo. Lorsqu'un signal stéréo est reçu, l'icône „ST” s'allume à l'écran.

### Mémorisation de stations AM/FM

1. Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.
2. Utilisez la touche de fonction pour sélectionner le mode radio.
3. Utilisez le bouton de sélection de la radio pour définir le mode souhaité (AM, FM ou FM stéréo).
4. Tournez et maintenez le bouton de sélection de la radio pendant quelques secondes pour sélectionner la station de radio que vous souhaitez enregistrer. Puis appuyez sur la touche PROG. Appuyez sur les touches ► ou ◀ pour régler le numéro de l'emplacement mémoire (par exemple P01, P02).
5. Répétez l'étape 4 pour mémoriser d'autres stations.

---

## PLATINE VINYLE

---

1. Ouvrez le couvercle anti-poussière et tournez le contrôle du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.
2. Utilisez la touche de sélection de fonction pour sélectionner "Phono".
3. Réglez le sélecteur de vitesse sur la position souhaitée : 33, 45 ou 78, selon le disque à lire.
4. Activez le contrôle d'arrêt automatique si vous souhaitez que le disque cesse de tourner lorsque la lecture est terminée. Si vous désactivez le contrôle d'arrêt automatique, le disque continuera de tourner une fois la lecture terminée.
5. Placez le disque sur la platine (utilisez l'adaptateur de tours si nécessaire).
6. Déplacez le levier du bras vers l'arrière pour soulever le bras de lecture de son support. Déplacez le bras de lecture.
7. Lorsque vous déplacez le levier de levage vers l'avant, le bras de lecture se pose doucement sur le disque et la lecture commence.
8. Lorsque vous déplacez le levier vers l'arrière, le bras de lecture se soulève du disque. La platine continue à tourner, mais la lecture du disque est interrompue. Déplacez à nouveau le levier vers l'avant pour reprendre la lecture.
9. Pour lire une autre partie du disque, poussez le levier du bras de lecture vers l'arrière et déplacez le bras de lecture levé jusqu'à l'endroit où vous souhaitez commencer la lecture. Déplacez le levier vers l'avant pour abaisser le bras de lecture et reprendre la lecture.
10. Tournez le bouton de volume à droite ou à gauche pour régler le volume.
11. À la fin du disque, déplacez le levier de soulèvement vers l'arrière pour relever le bras de lecture et déplacez-le vers son support. Lorsque le bras de lecture est au-dessus du support, déplacez le levier vers l'avant pour poser le bras de lecture sur le support.
12. Vous pouvez également soulever manuellement le bras de lecture du disque et le déplacer vers le support de bras de lecture.
13. Après avoir arrêté la lecture, verrouillez le bras de lecture sur son support pour empêcher tout mouvement accidentel. Tournez le contrôle du volume dans le sens antihoraire pour éteindre l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

---

Remarque : Si la lecture s'arrête avant la fin de la dernière piste, désactivez le contrôle d'arrêt automatique. Le disque est alors lu jusqu'à la fin, mais vous devez arrêter manuellement la platine. (Déplacez le bras de lecture



manuellement sur son support.) Si la platine tourne encore, mettez le système hors tension avec le contrôle du volume et débranchez le cordon d'alimentation si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.)

---

### Numérisation de vinyles

1. Utilisez la touche de fonction pour définir le mode phono et insérez un support de stockage dans le port correspondant de l'appareil (clé USB, carte SD ou MMC).
2. Placez le disque sur la platine et préparez la lecture.
3. Appuyez sur la touche d'enregistrement ●. Il faut environ 3 à 4 secondes pour que le support de stockage soit lu. L'icône correspondante clignote alors sur l'écran LCD.
4. Appuyez sur les touches ◀ ou ▶, pour choisir le mode souhaité (USB ou SD) puis appuyez à nouveau sur la touche d'enregistrement pour confirmer (Vous pouvez ignorer cette étape si un seul support de stockage a été connecté à l'appareil).
5. L'appareil active le mode d'enregistrement au bout de quelques secondes.
6. Abaissez le bras de lecture sur le disque pour commencer la lecture. En mode d'enregistrement, l'icône USB ou SD clignote à l'écran.
7. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter l'enregistrement. L'écran affiche „FIN” et l'appareil passe automatiquement en mode phono.

Remarque :

La vitesse d'enregistrement est 1:1. L'enregistrement prend autant de temps que le disque lu. Le format d'enregistrement est réglé sur MP3 avec un débit binaire de 128 kbps.

---

## ENREGISTREUR DE CASSETTES

---

1. Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.
2. Utilisez la touche de sélection de fonction pour sélectionner „TAPE / AUX“.
3. Insérez une cassette dans le lecteur de cassette comme indiqué sur l'illustration. La touche d'éjection de cassette / avance rapide est poussée à fond vers le haut et l'appareil commence automatiquement à jouer.
4. Réglez le volume à l'aide du bouton de réglage.
5. Pour avancer rapidement, appuyez à mi-course sur le bouton d'éjection de cassette / Avance rapide pendant la lecture de la cassette. La cassette avance alors rapidement.
6. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture, la touche est alors à fond vers le haut.
7. Appuyez sur la touche d'éjection de Cassette / avance rapide pour arrêter complètement la lecture. La lecture s'arrête alors et la cassette est éjectée.

### Remarques importantes concernant l'utilisation des cassettes

- Vérifiez que vous avez inséré la cassette correctement dans le lecteur de cassette.
- Pour éviter de l'endommager, il est recommandé de retirer la cassette de l'appareil une fois la lecture terminée.

### Enregistrement de musique sur cassette

1. Réglez le mode cassette / aux avec la touche de fonction puis insérez un support de stockage dans le port correspondant de l'appareil (clé USB, carte SD ou MMC).
2. Lorsque vous appuyez sur la touche d'enregistrement ● il faut 3 – 4 secondes pour que le médium correspondant soit lu. L'icône correspondante clignote sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur les touches ►► ou ◄◄ um den gewünschten Modus auszuwählen (USB oder SD) pour choisir le mode souhaité (USB ou SD) puis appuyez à nouveau sur la touche d'enregistrement ● pour confirmer (Vous pouvez ignorer cette étape si un seul support de stockage a été connecté à l'appareil).
4. Au bout de quelques secondes, l'appareil active le mode d'enregistrement. Insérez la cassette dans le lecteur de cassette. Pendant l'enregistrement, l'icône de la carte USB ou SD clignote à l'écran.

5. Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche stop ■ L'écran affiche „END“ et l'appareil passe en mode cassette/Aux.

Remarque :

- La vitesse d'enregistrement est 1: 1. L'enregistrement prend autant de temps que le disque lu.
- Le format d'enregistrement est réglé sur MP3 avec un débit binaire de 128 kbps.

---

## LECTEUR CD

---

1. Choisissez le mode CD / USB / SD avec la touche de fonction, puis insérez un support de stockage dans le port correspondant de l'appareil (clé USB, carte SD ou MMC).
2. Lorsque vous appuyez sur la touche d'enregistrement ● il faut environ 3 – 4 secondes pour que le medium correspondant soit lu. L'icône correspondante clignote à l'écran LCD.
3. Appuyez sur les touches ►► ou ◄◄, pour choisir le mode souhaité (USB ou SD) puis appuyez à nouveau sur la touche d'enregistrement pour confirmer (vous pouvez ignorer cette étape si un seul support d'enregistrement est connecté à l'appareil).
4. Au bout de quelques secondes, l'appareil active le mode d'enregistrement. Insérez un CD dans le lecteur CD. Pendant l'enregistrement, l'icône USB ou carte SD clignote à l'écran.
5. Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche stop. L'écran affiche „END“ et l'appareil repasse en mode CD/USB/SD.

### Encodage de CD

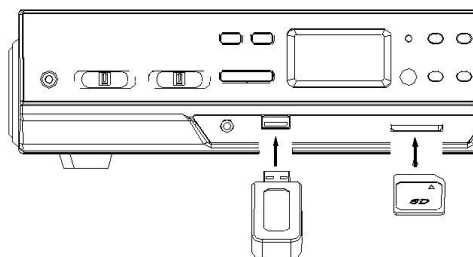
1. Réglez le mode CD/USB/SD avec la touche de fonction et insérez un support de mémoire dans le port correspondant de l'appareil (clé USB, carte SD ou MMC).
2. Lorsque vous appuyez sur la touche d'enregistrement, il faut environ 3 – 4 secondes pour que le medium correspondant soit lu. L'icône correspondante clignote à l'écran LCD.
3. Appuyez sur les touches ◄◄ ou ►►, pour choisir le mode souhaité (USB ou SD) puis appuyez à nouveau sur la touche d'enregistrement pour confirmer (vous pouvez ignorer cette étape si un seul support d'enregistrement est connecté à l'appareil).
4. Au bout de quelques secondes, l'appareil active le mode d'enregistrement. Insérez un CD dans le lecteur CD. Pendant l'enregistrement, l'icône USB ou carte SD clignote à l'écran.
5. Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche stop. L'écran affiche „END“ et l'appareil repasse en mode CD/USB/SD.

## PORT USB ET LECTEUR DE CARTES SD

L'appareil peut décoder tous les fichiers MP3/WMA qui se trouvent sur des supports de stockage.

1. Pour allumer l'appareil, tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.
2. Suivez les instructions de la figure ci-dessous pour insérer une clé USB dans le port USB. Assurez-vous qu'elle est insérée correctement. Vous pouvez également insérer une carte mémoire dans le sens de la flèche dans le lecteur correspondant, en vous assurant de l'insérer bien droite sans la plier.

Important : vérifiez que la clé USB ou la carte mémoire n'est pas insérée dans le mauvais sens dans l'appareil. Vérifiez le sens avant d'insérer.



3. Utilisez la touche de sélection de fonction pour sélectionner le mode USB / SD. Si un lecteur flash USB et une carte mémoire sont insérés, appuyez sur la touche Mode pour basculer entre les modes USB et SD). Après avoir sélectionné le mode, le support de stockage sélectionné est lu automatiquement et le nombre total de dossiers et de fichiers MP3 / WMA s'affiche à l'écran.
4. La lecture audio des fichiers sur le support de stockage commence automatiquement.

PLAY/PAUSE	Appuyez une fois pour arrêter la lecture, appuyez à nouveau pour reprendre.
STOP	Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture audio. L'écran indique le nombre total de fichiers MP3 / WMA..
TITRE SUIVANT	Appuyez une fois sur cette touche pour lire le fichier suivant, maintenez cette touche pour faire défiler les fichiers / pistes.

TITRE PRECEDENT	Appuyez une fois sur cette touche pour lire le fichier précédent, maintenez cette touche pour parcourir rapidement les fichiers / pistes.
TUNER	Tournez ce bouton à droite / à gauche pour rechercher un dossier en avant ou en arrière.
MODE	Appuyez sur cette touche pour basculer entre le mode USB et le mode carte SD.

### Remarques importantes

- L'appareil peut uniquement reconnaître et lire les fichiers au format MP3 / WMA via le port USB ou le lecteur de cartes SD.
- Vous pouvez connecter un lecteur MP3 à l'appareil sur le port USB. Cependant, certains lecteurs MP3 peuvent ne pas être reconnus en raison des variations de l'encodage MP3. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil.
- Comme il existe une grande variété de lecteurs flash USB et de cartes mémoire et que leur résolution et leur format varient, nous ne pouvons pas garantir que les lecteurs flash USB et les cartes mémoire de tous les fabricants seront pris en charge.
- L'appareil prend en charge les cartes SD jusqu'à 8 Go.
- Conditions requises pour les pistes MP3 / WMA : commandes de lecture.

## LECTURE PROGRAMMÉE DE FICHIERS MP3/WMA

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 64 fichiers MP3 / WMA dans n'importe quel ordre. Avant de créer la liste de lecture, assurez-vous que l'appareil est en mode d'arrêt.

1. Utilisez la touche de sélection de fonction pour sélectionner le mode CD / USB / SD, puis appuyez sur la touche stop.
2. Lorsque vous appuyez sur la touche PROG, "MEM" clignote sur l'écran LCD et les numéros des emplacements de mémoire des fichiers à sauvegarder s'affichent.
3. Pour choisir le titre souhaité, appuyez sur les touches ►► ou ◀◀.
4. Appuyez sur la touche PROG pour enregistrer la piste souhaitée.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour mémoriser davantage de pistes dans votre liste de lecture.
6. Une fois que vous avez programmé toutes les pistes de la liste de lecture, appuyez sur la touche ►||, pour démarrer la liste de lecture
7. Pour arrêter la programmation, appuyez deux fois sur la touche Stop.

## Pour copier des fichiers MP3 / WMA

L'appareil permet la copie d'USB vers SD / MMC ou inversement. Vous pouvez copier un seul fichier audio / piste, dossier, ou tous les fichiers audio contenus sur le support de stockage.

### Pour copier un seul fichier

1. Insérez une clé USB ou une carte mémoire dans le port correspondant et sélectionnez le mode USB / SD (comme décrit ci-dessus).
2. Pendant la lecture du titre que vous souhaitez copier, appuyez sur la touche ●. „ONE” clignote à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche ● pour confirmer.
3. L'icône USB ou SD clignote à l'écran pendant la copie du fichier par l'appareil.
4. Une fois le fichier copié, l'appareil arrête automatiquement la lecture. L'écran affiche „END” et l'appareil retourne en mode USB ou SD.

### Pour copier un dossier

1. Insérez une clé USB ou une carte mémoire dans le port correspondant et sélectionnez le mode USB / SD (comme décrit ci-dessus). Appuyez sur la touche stop dès que l'appareil reconnaît le support de stockage.
2. Pour sélectionner le dossier que vous souhaitez copier, tournez le bouton de sélection de la radio.
3. Appuyez sur la touche ● : „ONE” clignote à l'écran. Pour sélectionner „Fol” sur l'écran, appuyez sur les touches ► ou ◄. Appuyez à nouveau sur la touche ● pour confirmer.
4. L'icône USB ou SD clignote à l'écran pendant que l'appareil copie le dossier.
5. Dès que le dossier est copié, l'icône USB/ ou SD cesse de clignoter à l'écran.

### Pour copier tous les fichiers / titres

1. Insérez une clé USB ou une carte mémoire dans le port correspondant de l'appareil et sélectionnez le mode USB / SD (comme décrit ci-dessus). Appuyez sur la touche stop dès que l'appareil reconnaît le support de stockage.
2. Appuyez sur la touche ● : „ONE” clignote à l'écran. Pour sélectionner „ALL” à l'écran, appuyez sur les touches ► ou ◄. Appuyez de nouveau sur la touche ● pour confirmer.
3. L'icône USB ou SD clignote à l'écran pendant que l'appareil copie les fichiers.

4. Dès que tous les fichiers ont été copiés, l'icône USB/ ou SD cesse de clignoter à l'écran.

---

Remarque : si vous appuyez sur la touche ● en mode USB ou SD, les fichiers seront copiés d'USB vers SD ou inversement.

---

## **Pour effacer des fichiers sur une clé USB ou une carte mémoire**

L'appareil peut effacer des fichiers audio sur la clé USB ou la carte SD. Vous pouvez supprimer un seul fichier audio, un dossier de fichiers audio ou tous les fichiers audio du support de stockage.

### **Pour effacer un seul fichier**

1. Insérez une clé USB ou une carte SD dans le port correspondant de l'appareil puis choisissez le mode USB/SD (comme décrit précédemment).
2. Pendant la lecture d'un titre que vous souhaitez effacer, appuyez sur la touche DEL. „ONE“ clignote à l'écran. Pour confirmer, appuyez de nouveau sur la touche DEL.
3. Pendant que l'appareil efface le fichier, DEL clignote à l'écran.

### **Pour effacer un dossier**

1. Insérez la clé USB ou la carte SD dans le lecteur correspondant, puis sélectionnez le mode USB / SD (comme décrit ci-dessus). Appuyez sur la touche ■ dès que l'appareil détecte le support de stockage.
2. Pour sélectionner le dossier que vous souhaitez effacer, tournez la touche de sélection de la radio.
3. Appuyez sur la touche DEL : „ONE“ clignote à l'écran. Pour choisir „DIR“ à l'écran, appuyez sur les touches ►► ou ◀◀. Pour confirmer, appuyez à nouveau sur la touche DEL.

### **Pour effacer tous les fichiers / titres**

1. Insérez la clé USB ou la carte SD dans le lecteur correspondant, puis sélectionnez le mode USB / SD (comme décrit plus haut). Appuyez sur la touche ■ dès que l'appareil détecte le support de stockage.
2. Appuyez sur la touche DEL : „ONE“ clignote à l'écran. Pour choisir „ALL“ à l'écran, appuyez sur les touches ►► ou ◀◀. Pour confirmer, appuyez à nouveau sur la touche DEL.
3. „DEL“ clignote à l'écran jusqu'à ce que le dossier soit entièrement effacé.

---

Remarque : Appuyez sur la touche DEL pour supprimer tous les fichiers audio du support de stockage.

---

### **Pour éjecter la clé USB / la carte SD**

- Utilisez le bouton de sélection de fonction pour sélectionner un autre mode (radio, phono, cassette) et tournez le contrôle du volume dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour éteindre l'appareil.
- Retirez la clé USB du port USB et / ou poussez la carte mémoire vers l'intérieur pour l'éjecter. La carte mémoire dépasse alors partiellement du lecteur et peut être retirée entièrement à la main.

---

## **PRISE AUX**

---

### **Lecture de CD (ou d'un autre appareil externe source)**

1. Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.
2. Utilisez le bouton de sélection de fonction pour sélectionner le mode cassette / AUX, puis connectez un périphérique audio externe (tel qu'un lecteur de CD) sur la prise AUX IN à l'avant de l'appareil. Le signal audio du périphérique audio externe est maintenant lu par l'appareil.
3. Lorsqu'un périphérique audio externe est connecté à la prise AUX IN, la lecture du périphérique externe est prioritaire sur la lecture de la cassette.

---

Remarque : Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez le CD du lecteur.

---

### **Utilisation de BT**

1. Utilisation de BT.
2. Appuyez sur la touche suivant ou précédent pour sélectionner le mode (USB ou SD) pour l'encodage, puis appuyez à nouveau sur la touche d'enregistrement REC pour confirmer. (Vous pouvez ignorer cette étape si un seul support USB ou SD/MMC est connecté à l'appareil.)
3. Au bout de quelques secondes, l'appareil passe en mode encodage. Pendant l'encodage, l'icône USB ou SD clignote à l'écran.
4. Allumez votre appareil BT externe et localisez-le dans la liste des appareils. Appariez les appareils.
5. Lisez la musique sur le périphérique BT comme d'habitude, et celle-ci sera diffusée sur votre appareil.

### **Remarque :**

- Vérifiez que l'appareil externe BT se trouve à moins de 10 mètres de votre appareil.



- Vérifiez qu'aucun autre appareil BT ne se trouve à proximité du signal et risquerait de perturber la connexion.

---

## UTILISATION DE BT

---

1. Tournez le bouton de réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.
2. Choisissez le mode cassette avec la touche de fonction.
3. Appuyez sur la touche mode à l'avant de l'appareil pour sélectionner le mode BT. Dès que vous avez choisi le mode BT, l'icône BT reste allumée en permanence à l'écran.
4. Allumez votre appareil externe BT et recherchez-le dans la liste des appareils visibles. Connectez ensemble les deux appareils.
5. Lisez la musique sur le périphérique BT comme d'habitude, et celle-ci sera diffusée sur votre appareil.

### Remarque :

- Vérifiez que l'appareil externe BT se trouve à moins de 10 mètres de votre appareil.
- Vérifiez qu'aucun autre appareil BT ne se trouve à proximité du signal et risquerait de perturber la connexion.

---

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

---

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de l'appareil, vérifiez d'abord les informations ci-dessous. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même, contactez le service clientèle. N'essayez pas de réparer ou de modifier l'appareil vous-même.

### Problèmes de son

- Tournez le bouton de réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.
- Vérifiez que la fiche d'alimentation de l'appareil est branchée sur une prise adaptée.
- Vérifiez que la prise est allumée.
- Vérifiez que vous avez sélectionné le bon mode (Phono, USB / SD, Radio, Cassette / Aux).
- Lors de la lecture de disques, vérifiez que vous avez réglé la bonne vitesse (33, 45, 78 tr/min).
- Lorsque vous lisez une cassette, vérifiez qu'elle est correctement insérée dans le lecteur.
- Lorsque vous lisez un CD, assurez-vous que le CD est placé dans le lecteur avec l'étiquette tournée vers le haut.
- Si vous lisez un CD via la connexion AUX-IN, vérifiez que le câble est correctement branché, que tous les réglages du lecteur de CD sont corrects, que le lecteur CD est fermé et que le CD est propre et en bon état.
- Si vous écoutez de la musique depuis un périphérique de stockage USB (ou une carte SD / MMC), vérifiez que la clé USB est correctement insérée dans le port USB (ou la carte SD correctement insérée dans le lecteur de cartes) et que vous avez sélectionné le mode correspondant.

### Problèmes de réception de la radio

- Vérifiez que vous vous trouvez dans une zone où vous pouvez capter le signal de la station de radio sélectionnée.
- Si la réception AM est faible, tournez l'appareil ou déplacez-le pour améliorer la réception.
- Si la réception FM est faible, essayez ce qui suit :
  - Déroulez complètement l'antenne filaire à l'arrière de l'appareil.
  - Déplacez légèrement l'antenne filaire pour essayer d'avoir une meilleure réception.
  - S'il n'y a pas d'amélioration de la réception stéréo, essayez de même chose avec la FM mono.

- Déplacez l'appareil pour voir si la réception s'améliore.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres appareils électriques à proximité pour éviter les interférences.

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

UK  
CA

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :  
[use.berlin/10033746](http://use.berlin/10033746)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.





---

## ÍNDICE



---

Indicaciones de seguridad	3
Visión general del aparato	5
Puesta en marcha y uso	8
Escuchar la radio	9
Tocadiscos	10
Grabador de casetes	12
Reproductor de cd	13
Conexión de usb y tarjeta sd	14
Conexión aux	18
Uso de bt	19
Detección y resolución de problemas	20
Retirada del aparato	22

## ADVERTENCIAS

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**ATENCIÓN: NO ABRIR LA CARCASA PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA Y LESIONES PERSONALES GRAVES. EN EL INTERIOR NO EXISTE NINGÚN COMPONENTE QUE EL CLIENTE PUEDA REPARAR. CONTACTE EXCLUSIVAMENTE CON UN SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO. ADVERTENCIA. PARA REDUCIR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**

	<p>Triángulo con el rayo y el siguiente aviso: <b>TENSIÓN PELIGROSA:</b> El símbolo del rayo con flechas en un triángulo equilátero debe avisar al usuario sobre la existencia de una tensión peligrosa no aislada en la carcasa del producto que puede ser de la suficiente magnitud como para representar un peligro de descarga eléctrica para personas.</p>
	<p>El triángulo con el símbolo de exclamación y el siguiente aviso: <b>ADVERTENCIA:</b> El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero debe advertir al usuario de la existencia de indicaciones de funcionamiento y mantenimiento importantes presentes en el manual adjunto con este producto.</p>

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

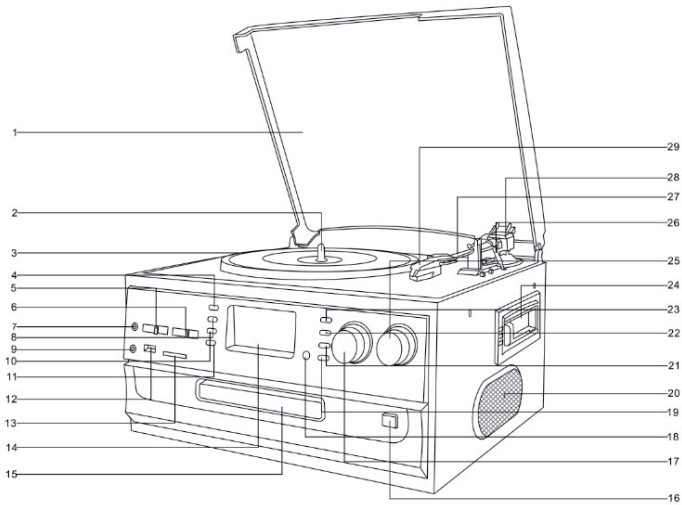
---

- Lea atentamente este manual de instrucciones. Antes de utilizar el aparato se deben leer todas las indicaciones de uso.
- Conserve el manual de instrucciones para usos posteriores.
- Deben cumplirse las directrices sobre la atención, utilización y seguridad.
- El aparato no debe utilizarse cerca del agua ni en entornos húmedos.
- Asegúrese de que ningún líquido se filtre por los orificios del aparato.
- Mueva el aparato con cuidado y evite golpearlo.
- No obstruya las salidas del aparato.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor (p. ej. radiadores). No lo exponga a la luz del sol.
- Conecte el aparato tal y como se describe en estas instrucciones.
- Este aparato dispone de una conexión con una protección para la sobretensión. La sustitución solamente podrá ser realizada por un técnico o por el fabricante del aparato.
- Para limpiar el aparato, siga las recomendaciones de este manual.
- El cable de alimentación debe desenchufarse cuando no utilice el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- El aparato deberá ser reparado por una persona cualificada cuando:
  - L'appareil doit être réparé par une personne qualifiée si :
    - a. El cable de alimentación esté dañado.
    - b. Hayan caído objetos sobre el aparato o se haya filtrado un líquido a su interior.
    - c. El aparato se haya visto expuesto a la lluvia.
    - d. El aparato no funcione correctamente sin haber sido modificado su exterior.
    - e. El aparato esté averiado.
- El usuario no debe intentar reparar el aparato por su cuenta, tal y como está indicado en esta hoja informativa.
- El aparato no debe estar expuesto a salpicaduras ni gotas de agua ni se deben colocar encima recipientes llenos de líquido, como jarrones.
- Para desconectar completamente el suministro eléctrico, el enchufe del aparato debe desconectarse de la red eléctrica, pues el enchufe del aparato actúa como separador.
- El enchufe del aparato no debe estar atascado O debe ser fácilmente accesible con un uso normal.

- La batería no debe exponerse a un calor extremo, al fuego ni a condiciones similares.
- Una presión sonora excesiva en auriculares y cascos puede conllevar una pérdida auditiva.
- Mantenga una distancia mínima (8 cm) alrededor del aparato para garantizar ventilación suficiente.
- No se debe impedir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No deben colocarse llamas abiertas, como velas encendidas, encima del aparato.
- Debe tenerse en cuenta el medioambiente a la hora de reciclar las pilas.
- El aparato debe ponerse en marcha en zonas climáticas templadas.
- Existe riesgo de explosión debido a un cambio erróneo de las pilas.
- Las pilas deben sustituirse solamente por otras del mismo tipo.
- El interruptor principal debe ser de fácil acceso.
- No se debe impedir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No deben colocarse llamas abiertas, como velas encendidas, encima del aparato.
- Debe tenerse en cuenta el medioambiente a la hora de reciclar las pilas.
- El aparato es apto para su uso en zonas climáticas templadas.
- Existe riesgo de explosión debido a un cambio erróneo de las pilas. Las pilas deben sustituirse solamente por otras del mismo tipo.
- El interruptor principal debe ser de fácil acceso.

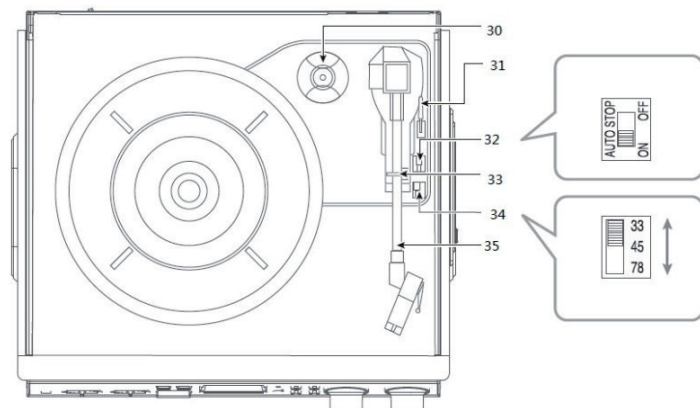


## VISIÓN GENERAL DEL APARATO



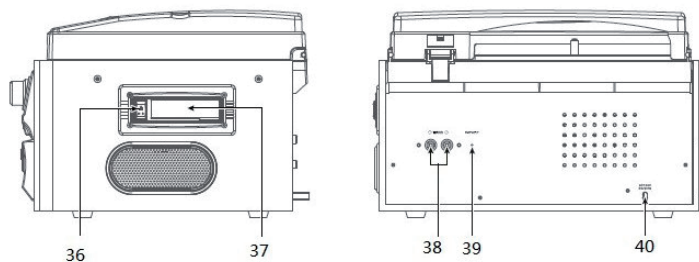
- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 Tapa                                      | 16 Abrir/cerrar compartimento de CD |
| 2 Eje rotor                                 | 17 Regulador                        |
| 3 Tocadiscos                                | 18 Receptor del mando a distancia   |
| 4 Modo (USB / SD)                           | 19 Pista anterior                   |
| 5 Selección de funciones                    | 20 Altavoz derecho                  |
| 6 Selección de radio (AM / FM / FM estéreo) | 21 Pista siguiente                  |
| 7 Entrada AUX                               | 22 Botón stop                       |
| 8 Botón de programa                         | 23 Botón de reproducción/pausa      |
| 9 Toma para auriculares 3,5 mm              | 24 Compartimento para casete        |
| 10 Botón de grabación                       | 25 Regulador de volumen             |
| 11 Botón de eliminar                        | 26 Palanca elevadora                |
| 12 Conexión USB                             | 27 Brazo del tocadiscos             |
| 13 Ranura para tarjeta SD / MMC             | 28 Bloqueo del brazo                |
| 14 Monitor LCD                              | 29 Aguja                            |
| 15 Compartimento para CD                    |                                     |

## Tocadiscos



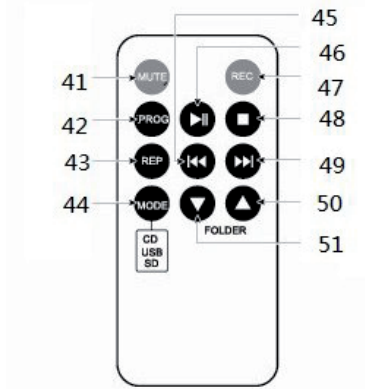
- 30 Puk de 45
- 31 Palanca para el brazo del tocadiscos
- 32 Control de detención automático
- 33 Soporte del brazo
- 34 Selección de revoluciones (33/45/78 r/min)
- 35 Brazo del tocadiscos

## Parte trasera



- 36 Expulsión de casete / avance rápido
- 37 Compartimento para casete
- 38 Salida RCA LINE OUT
- 39 Antena FM
- 40 Cable de alimentación

## Control remoto



- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 41 Silencio              | 47 Botón de grabación |
| 42 Botón de programación | 48 Botón stop         |
| 43 Botón de repetición   | 49 Pista siguiente    |
| 44 Botón de modo         | 50 Carpeta anterior   |
| 45 Pista anterior        | 51 Carpeta siguiente  |
| 46 Reproducción/pausa    |                       |

---

## PUESTA EN MARCHA Y USO

---

### Desembalaje y puesta en funcionamiento

- Retire el aparato de la caja de cartón y quite todos los materiales de embalaje del aparato.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Desenrolle la antena FM completamente.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana que se encuentre cerca de una toma de corriente y fuera de la incidencia de la luz sol, además de a una distancia suficiente de fuentes de calor, polvo, humedad, vapor y campos magnéticos potentes.
- Retire el embalaje blanco de plástico de la aguja desplazándola hacia adelante.
- Retire las pinzas que fijan el brazo durante el transporte.
- Suelte la palanca de sujeción del brazo.
- Conecte el enchufe del aparato a la toma de corriente.

### Suministro eléctrico

Este producto está concebido exclusivamente para un funcionamiento en redes de CA a 230 V y 50 Hz. Intentar poner en funcionamiento este aparato con otras fuentes de alimentación puede provocar una avería que no estaría cubierta por la garantía.

---

## ESCUCHAR LA RADIO

---

1. Gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato.
2. Seleccione el modo radio con el botón de función.
3. Seleccione el modo deseado (AM, FM o FM estéreo).
4. Gire y detenga el regulador durante unos segundos para seleccionar una emisora de radio. El aparato inicia una búsqueda automáticamente y se detiene en cuanto se detecte una emisora. Suelte el regulador cuando se haya encontrado una emisora.
5. Repita el paso 4 hasta que haya localizado la emisora deseada.
6. Ajuste el volumen en su regulador.
7. Recepción AM: El aparato dispone de una antena AM integrada. Si la señal es baja, gire ligeramente el aparato o reubíquelo para mejorar la recepción AM.
8. Recepción FM: El receptor dispone de una antena de cable FM integrada que cuelga de la parte trasera del aparato. Desenrolle completamente esta antena para obtener la mejor recepción FM posible.

### Modo FM y FM estéreo

- **Modo FM:** Utilice el botón de selección de radio para seleccionar "FM". Los programas se reciben en modo Mono. Utilice este modo cuando la recepción estéreo sea débil.
- **Modo FM estéreo:** Utilice el botón de selección de radio para seleccionar "FMST" para recibir programas en estéreo. En cuanto se reciba una señal estéreo, se ilumina el símbolo "ST" de la pantalla.

### Memoria de emisoras AM/FM

1. Gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato.
2. Seleccione el modo radio con el botón de función.
3. Seleccione el modo deseado con el botón de selección de radio (AM, FM o FM estéreo).
4. Gire y mantenga pulsado el botón de selección de radio durante algunos segundos para seleccionar la emisora de radio que desea guardar. A continuación, pulse el botón PROG. Pulse los botones **▶▶** o **◀◀** para elegir el espacio de memoria (por ejemplo, P01, P02).
5. Repita el paso 4 para guardar más emisoras.

---

## TOCADISCOS

---

1. Abra la protección antipolvo y gire el regulador de volumen en sentido horario para encender el aparato.
2. Utilice el botón de selección de función para elegir „Phono“.
3. Coloque el interruptor de selección de revoluciones en la posición deseada: 33, 45 o 78, en función del disco que se vaya a reproducir.
4. Active el control automático de detención cuando quiera que el tocadiscos deje de sonar cuando llegue al final. Si desactiva el control de detención automática, el disco seguirá girando aun alcanzando el final.
5. Coloque el disco sobre el tocadiscos (utilice un adaptador de 45 si fuera necesario).
6. Mueva la palanca del brazo hacia abajo para levantar el brazo de su soporte. Ahora, mueva el brazo del tocadiscos.
7. Si mueve la palanca en dirección a la parte delantera, el brazo se coloca suavemente sobre el disco e inicia la reproducción.
8. Si mueve la palanca en dirección a la parte trasera, el brazo se levanta del disco. El tocadiscos continuará girando, pero se interrumpirá la reproducción del disco. Mueva de nuevo la palanca hasta la parte delantera para continuar con la reproducción.
9. Para reproducir otra parte del disco, mueva la palanca en dirección a la parte trasera y mueva el brazo levantado hacia el sitio donde desea iniciar la reproducción. Mueva la palanca para bajar el brazo y para continuar con la reproducción desde el principio.
10. Gire el regulador de volumen para regular el volumen hacia la derecha o hacia la izquierda.
11. Mueva la palanca hacia atrás una vez finalice la reproducción para levantar el brazo y mover este en dirección a su soporte. Mueva la palanca hacia adelante en cuanto el brazo se encuentre sobre su soporte para colocarlo encima de este.
12. Como alternativa, levante manualmente el brazo del disco y muévelo en dirección al soporte del brazo.
13. Tras finalizar la reproducción, active el bloqueo del brazo para evitar un movimiento accidental. Gire el regulador de volumen en sentido antihorario para apagar el aparato. Desconecte el enchufe si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado.

---

Nota: Si la reproducción se detiene antes de finalizar la última pista, debe desactivar el control de detención automática. El disco se reproducirá hasta el final pero deberá detener manualmente el movimiento del tocadiscos. (Mueva el brazo manualmente hasta su soporte. Si el tocadiscos todavía gira, apague el aparato empleando el regulador de volumen. Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado).

---

## Digitalización de discos

1. Active el modo Phono con el botón de función y conecte un dispositivo de almacenamiento en la toma correspondiente del aparato (pincho USB, tarjeta SD o MMC).
2. Coloque el disco en el tocadiscos y prepare la reproducción.
3. Pulse el botón de grabación ●. En unos 3-4 segundos se leerá el dispositivo de almacenamiento. A continuación, parpadea el símbolo correspondiente en la pantalla LCD.
4. Pulse los botones ◀◀ o ▶▶, para seleccionar el modo deseado (USB o SD) y a continuación pulse de nuevo el botón de grabación para confirmar (puede saltarse este paso si solamente se conecta un dispositivo de almacenamiento al aparato).
5. El aparato activa el modo grabación en unos segundos.
6. Baje el brazo hacia el disco para iniciar la reproducción. Durante el modo grabación, el símbolo de USB o SD parpadea en pantalla.
7. Para detener la grabación, pulse el botón ■. En ese momento, la pantalla muestra „END“ y el aparato pasa automáticamente al modo Phono.

### Nota:

La velocidad de grabación es 1:1. La grabación dura lo mismo que el disco reproducido. El formato de grabación es MP3 con tasa de bits de 128 kbps.

---

## GRABADOR DE CASETES

---

1. Gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato.
2. Utilice el botón de selección de función para elegir „TAPE/AUX“.
3. Introduzca un casete en su compartimento como se muestra en la ilustración. El botón de expulsión de casete/avanzar rápidamente se presiona completamente hacia arriba y el aparato comienza automáticamente la reproducción.
4. Ajuste el volumen con el regulador.
5. Para avanzar, pulse el botón Expulsión de casete/ avance rápido hasta la mitad mientras el casete se está reproduciendo. El casete avanza rápidamente.
6. Pulse el botón para continuar con la reproducción y a continuación el botón volverá a su posición inicial.
7. Pulse el botón de Expulsión de casete / avance rápido para detener la reproducción por completo. La reproducción se interrumpe y el casete se expulsa.

### Indicaciones importantes sobre el uso de casetes

- Asegúrese de que el casete esté colocado correctamente en su compartimento.
- Para evitar que el casete se dañe, se recomienda extraerlo del aparato tras finalizar su reproducción.

### Grabación de música desde casetes

1. Active el modo Casete/Aux con el botón de función y conecte un dispositivo de almacenamiento en la toma correspondiente del aparato (pincho USB, tarjeta SD o MMC).
2. Si mantiene pulsado el botón de grabación ● en unos 3-4 segundos se leerá el dispositivo de almacenamiento. El símbolo correspondiente parpadea en la pantalla LCD.
3. Pulse los botones ►► o ◀◀ para seleccionar el modo deseado (USB o SD) y a continuación pulse de nuevo el botón de grabación ● para confirmar (puede saltarse este paso si solamente se conecta un dispositivo de almacenamiento al aparato).
4. El aparato activa el modo grabación en unos segundos. Introduzca un casete en el compartimento. Durante el modo grabación, el símbolo de USB o SD parpadea en pantalla.



5. Para finalizar la grabación, pulse el botón de detención ■ La pantalla muestra „END“ y pasa al modo casete/Aux.

Nota:

- La velocidad de grabación es 1:1. La grabación dura lo mismo que el disco reproducido.
- El formato de grabación es MP3 con tasa de bits de 128 kbps.

---

## REPRODUCTOR DE CD

---

1. Active el modo CD/USB/CD con el botón de función y conecte un dispositivo de almacenamiento en la toma correspondiente del aparato (pincho USB, tarjeta SD o MMC).
2. Si mantiene pulsado el botón de grabación ● en unos 3-4 segundos se leerá el dispositivo de almacenamiento. El símbolo correspondiente parpadea en la pantalla LCD.
3. Pulse los botones ►► o ◀◀, para seleccionar el modo deseado (USB o SD) y a continuación pulse de nuevo el botón de grabación para confirmar (puede saltarse este paso si solamente se conecta un dispositivo de almacenamiento al aparato).
4. El aparato activa el modo grabación en unos segundos. Introduzca un CD en el compartimento. Durante el modo grabación, el símbolo de USB o SD parpadea en pantalla.
5. Para finalizar la grabación, pulse el botón de detención. La pantalla muestra „END“ y pasa al modo CD/USB/SD.

### Codificación CD

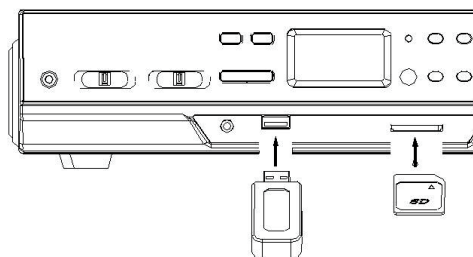
1. Active el modo CD/USB/CD con el botón de función y conecte un dispositivo de almacenamiento en la toma correspondiente del aparato (pincho USB, tarjeta SD o MMC).
2. Si mantiene pulsado el botón de grabación, en unos 3-4 segundos se leerá el dispositivo de almacenamiento. El símbolo correspondiente parpadea en la pantalla LCD.
3. Pulse los botones ◀◀ o ►►, para seleccionar el modo deseado (USB o SD) y a continuación pulse de nuevo el botón de grabación para confirmar (puede saltarse este paso si solamente se conecta un dispositivo de almacenamiento al aparato).
4. El aparato activa el modo grabación en unos segundos. Introduzca un CD en el compartimento. Durante el modo grabación, el símbolo de USB o SD parpadea en pantalla.
5. Para finalizar la grabación, pulse el botón de detención. La pantalla muestra „END“ y pasa al modo CD/USB/SD.

## CONEXIÓN DE USB Y TARJETA SD

El aparato puede decodificar todos los archivos MP3/WMA que se encuentran en medios de almacenamiento.

1. Gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato.
2. Siga las indicaciones que aparecen en la ilustración siguiente para conectar pinchos USB en su toma. Asegúrese de conectarlos correctamente. Como alternativa, introduzca una tarjeta de memoria en la dirección de la flecha en su ranura correspondiente y asegúrese de que esta esté recta y no se doble.

Importante: Asegúrese de que el pincho USB o la tarjeta de memoria no estén mal colocados en el aparato. Compruebe la dirección correcta antes de conectarlos.



3. Seleccione el modo USB/SD con el botón de selección de función. Si se ha conectado un pincho USB y una tarjeta de memoria, pulse el botón de Modo para cambiar entre el modo USB y SD. Tras la selección del modo, el medio de almacenamiento seleccionado se lee automáticamente y el número total de carpetas y archivos MP3/WMA se muestra en la pantalla.
4. La reproducción de audio de los archivos se inicia automáticamente en el medio de almacenamiento.

PLAY/PAUSE	Pulse una vez el botón para detener la reproducción y pulse de nuevo para reanudarla.
STOP	Pulse este botón para detener la reproducción de audio y en el display se muestra el número total de archivos MP3/WMA.
PISTA SIGUIENTE	Pulse una vez el botón para reproducir el siguiente archivo, mantenga el botón pulsado para navegar entre los archivos/pistas.

PISTA ANTERIOR	Pulse una vez el botón para reproducir el archivo anterior, mantenga el botón pulsado para navegar entre los archivos/pistas.
SINTONIZADOR	Gire el botón a derecha e izquierda para buscar una carpeta hacia atrás o hacia adelante.
MODO	Pulse este botón para cambiar entre el modo USB y SD.

### Indicaciones importantes

- El aparato puede detectar y leer archivos en formato MP3/WMA solamente a través de la toma USB o de la ranura para tarjeta SD.
- Existe la posibilidad de conectar un reproductor MP3 a través de la conexión USB con el aparato. No obstante, puede ocurrir que algunos reproductores MP3 no se puedan reconocer debido a las variaciones de la codificación MP3. Este hecho no se trata de una avería del aparato.
- Puesto que existe una gran variedad de pinchos USB y tarjetas de memoria, la resolución y el formato pueden variar, por lo que no podemos garantizar que los pinchos USB y tarjetas de memoria de todos los fabricantes sean compatibles.
- El aparato es compatible con tarjetas SD de hasta 8 GB.
- Requisitos de la pista MP3/WMA: controles de Playback

### PROGRAMAR REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3/WMA

Se pueden guardar hasta 64 archivos MP3/WMA en el orden deseado. Antes de crear la lista de reproducción, debe asegurarse de que el aparato se encuentre en modo detención.

1. Coloque el botón de función de selección de función del modo CD/USB/ÇSD y pulse a continuación el botón de detención.
2. Si pulsa el botón PROG, "MEM" parpadea en el monitor LCD y los números del espacio de memoria del archivo que desea guardar aparecen en él.
3. Para elegir la pista deseada, pulse el botón ►► o ◀◀.
4. Pulse el botón PROG para guardar la pista deseada.
5. Repita los pasos 3 y 4 para guardar más pistas en la lista de reproducción.
6. En cuanto haya guardado todas las pistas en la lista de reproducción, pulse la tecla ►||, para reproducirla.
7. Para interrumpir el proceso de almacenamiento, pulse dos veces el botón Stop.

## Copiar archivos MP3/WMA

El aparato permite copiar desde USB a SD/MMC o a la inversa. Puede copiar un único archivo de audio/pista, una carpeta o todo el contenido de un medio de almacenamiento.

### Copiar un solo archivo de audio

1. Conecte el pincho USB o la tarjeta de memoria en la toma correspondiente y seleccione el modo USB/SD (como se ha descrito anteriormente).
2. Durante la reproducción de la pista que desea copiar, pulse el botón ●. En pantalla parpadea „ONE“. Pulse el botón ● para confirmar.
3. El símbolo de USB o SD parpadea en la pantalla mientras el aparato copia el archivo.
4. En cuanto se haya copiado el archivo, el aparato detiene automáticamente la reproducción. „END“ aparece en pantalla y el aparato regresa al modo USB o SD.

### Copiar una carpeta

1. Conecte el pincho USB o la tarjeta de memoria en la toma correspondiente y seleccione el modo USB/SD (como se ha descrito anteriormente). Pulse el botón de detención en cuanto el aparato haya detectado el medio de almacenamiento.
2. Para seleccionar la carpeta que desea copiar, utilice el botón de selección de radio.
3. Pulse el botón ●: En pantalla parpadea „ONE“. Pulse el botón ►► o ◄◄ para seleccionar „Fol“ en pantalla. Pulse el botón ● para confirmar.
4. El símbolo de USB o SD parpadea en la pantalla mientras el aparato copia la carpeta.
5. En cuanto se haya copiado la carpeta, el símbolo de USB o SD deja de parpadear en pantalla.

### Copiar todos los archivos/pistas

1. Conecte el pincho USB o la tarjeta de memoria en la toma correspondiente y seleccione el modo USB/SD (como se ha descrito anteriormente). Pulse el botón de detención en cuanto el aparato haya detectado el medio de almacenamiento.
2. Pulse el botón ●: En pantalla parpadea „ONE“. Pulse el botón ►► o ◄◄ para seleccionar „ALL“ en pantalla. Pulse el botón ● para confirmar.
3. El símbolo de USB o SD parpadea en la pantalla mientras el aparato copia todos los archivos.
4. En cuanto se hayan copiado todos los archivos, el símbolo de USB o SD deja de parpadear en pantalla.

---

Nota: Si pulsa el botón ● en modo USB o SD, se copian los archivos de USB a SD o viceversa.

---

## Eliminar los archivos del pincho USB o de la tarjeta de memoria

El aparato puede eliminar los archivos de audio contenidos en el pincho USB o en la tarjeta SD. Puede eliminar un único archivo, una carpeta con archivos de audio o todos los archivos de audio del medio de almacenamiento.

### Eliminar un solo archivo de audio

1. Conecte el pincho USB o la tarjeta de memoria en la toma correspondiente y seleccione el modo USB/SD (como se ha descrito anteriormente).
2. Durante la reproducción de la pista que desea eliminar, pulse el botón DEL. „ONE” parpadea en la pantalla. Pulse el botón DEL de nuevo para confirmar.
3. DEL se muestra en pantalla mientras se elimina el archivo de audio.

### Eliminar una carpeta

1. Conecte el pincho USB o la tarjeta de memoria en la toma correspondiente y seleccione el modo USB/SD (como se ha descrito anteriormente). Pulse el botón ■ en cuanto el aparato haya detectado el medio de almacenamiento.
2. Para seleccionar la carpeta que desea eliminar, utilice el botón de selección de radio.
3. Pulse el botón DEL: En pantalla parpadea „ONE”. Pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar „DIR” en pantalla. Pulse el botón DEL para confirmar.
4. Eliminar todos los archivos de audio/pistas

### Eliminar todos los archivos de audio/pistas

1. Conecte el pincho USB o la tarjeta de memoria en la toma correspondiente y seleccione el modo USB/SD (como se ha descrito anteriormente). Pulse el botón ■ en cuanto el aparato haya detectado el medio de almacenamiento.
2. Pulse el botón DEL: En pantalla parpadea „ONE”. Pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar „ALL” en pantalla. Pulse el botón DEL para confirmar.
3. „DEL” se mostrará en pantalla hasta que se haya eliminado toda la carpeta.

---

Nota: Al pulsar el botón DEL se eliminan todos los archivos de audio contenidos en el medio de almacenamiento.

---

### Expulsar el pincho USB/La tarjeta SD

- Seleccione otro modo (radio, phono, casete) con el botón de selección de función y gire el regulador de volumen en sentido antihorario para apagar el aparato.
- Extraiga el pincho USB de su toma y/o presione hacia adentro la tarjeta de memoria para expulsarla. A continuación, la tarjeta de memoria se extrae parcialmente de la ranura y se podrá retirar completamente tirando de ella.

---

## CONEXIÓN AUX

---

### Reproducción a través de reproductor de CD (o de un dispositivo de audio externo)

1. Gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato.
2. Seleccione el modo casete/AUX con el botón de selección de función y a continuación conecte un dispositivo de audio externo (como un reproductor de CD) a la toma AUX-IN situada en la parte delantera del aparato. La señal de audio del dispositivo de audio externo se reproduce a través del aparato.
3. Cuando se conecte un dispositivo de audio a la toma AUX-IN, la reproducción del dispositivo externo tendrá prioridad con respecto a la reproducción de casete.

---

Nota: Si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga el CD de su compartimento.

---

### Uso de BT

1. Uso de BT.
2. Pulse el botón de avanzar o retroceder para seleccionar el modo deseado (USB o SD) para descodificar y pulse el botón REC de nuevo para confirmar. (Puede saltarse este paso si solamente inserta un pincho USB o una tarjeta SD/MMC).
3. El sistema iniciará el modo de codificación a los pocos segundos. Durante la codificación, el icono de USB o SD parpadeará en pantalla.
4. Encienda su dispositivo BT externo y búsquelo en la lista de dispositivos. Sincronice los aparatos entre sí.
5. Reproduzca la música como siempre lo hace desde su dispositivo BT externo y esta se reproducirá en el aparato.

**Nota:**

- Asegúrese de que el dispositivo BT externo se encuentre a menos de 10 metros del aparato.
- Asegúrese de que no haya ningún otro dispositivo BT que interfiera en la señal y en la conexión.

---

**USO DE BT**

---

1. Gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato.
2. Seleccione el modo Casete con el botón de selección de función.
3. Pulse el botón Modo situado en la parte delantera del aparato para seleccionar el modo BT. En cuanto haya seleccionado el modo BT, el símbolo BT se muestra permanentemente en pantalla.
4. Encienda su dispositivo BT externo y búsquelo en la lista de dispositivos. Sincronice los aparatos entre sí.
5. Reproduzca la música como siempre lo hace desde su dispositivo BT externo y esta se reproducirá en el aparato.

**Nota:**

- Asegúrese de que el dispositivo BT externo se encuentre a menos de 10 metros del aparato.
- Asegúrese de que no haya ningún otro dispositivo BT que interfiera en la señal y en la conexión.

---

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Si tiene problemas cuando utiliza el aparato, compruebe primero las siguientes indicaciones. Si no puede resolver el programa usted mismo, contacte con el servicio de atención al cliente. No intente en ningún caso reparar o modificar el aparato usted mismo.

### Problemas de sonido

- Gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen.
- Asegúrese de que el enchufe del aparato se haya conectado a una toma de corriente adecuada.
- Asegúrese de que la toma de corriente funcione.
- Asegúrese de haber seleccionado el modo correcto (Phono, USB/SD, Radio, Casete/Aux).
- Durante la reproducción de discos, asegúrese de haber seleccionado la velocidad adecuada (33, 45, 78 rpm).
- Durante la reproducción de cassetes, asegúrese de que este se haya introducido correctamente en su compartimento.
- Durante la reproducción de CD, asegúrese de que el CD se haya colocado con la cara impresa hacia arriba en su compartimento.
- Si reproduce un CD a través de una conexión AUX-IN, asegúrese de que el cable se haya conectado correctamente, de que todos los ajustes del reproductor de CD se hayan realizado correctamente, de que el compartimento del CD esté cerrado y de que el CD esté limpio y sin arañazos.
- Si reproduce música desde un dispositivo de almacenamiento USB (o tarjeta SD/MMC), asegúrese de que el pincho USB esté correctamente conectado a la toma (o la tarjeta SD encajada en la ranura) y de que se haya seleccionado el modo apropiado.

### Problemas con la recepción de radio

- Asegúrese de situarse en una zona donde la señal de la emisora de radio seleccionada se pueda recibir.
- Si la recepción AM es débil, gire el aparato o reubíquelo para mejorar la recepción.
- Si la recepción FM es débil, intente lo siguiente:
  - desenrolle por completo la antena de cable situada en la parte trasera del aparato.
  - mueva ligeramente la antena de cable para obtener una mejor recepción.
  - si la recepción estéreo no logra mejoras, intente una recepción en FM mono.



- Coloque la radio en otro lugar para comprobar si la señal mejora.
- asegúrese de que no haya otros dispositivos eléctricos cerca para evitar interferencias.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace: [use.berlin/10033746](https://www.chaltec.com/berlin/10033746)

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---



Avvertenze di sicurezza	95
Descrizione del dispositivo	97
Messa in funzione e utilizzo	100
Ascoltare la radio	101
Giradischi	102
Mangiacassette	104
Lettore cd	105
Connessione usb e schede sd	106
Connessione aux	110
Uso del bt	111
Ricerca e correzione degli errori	112
Smaltimento	114

## AVVERTENZA

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO, IN MODO DA EVITARE FOLGORAZIONI E SERIE LESIONI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE NECESSITANO DELLA MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI.**

**AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA, ACQUA O UMITÀ.**

	<p>Il triangolo con il lampo con la seguente avvertenza: <b>TENSIONE PERICOLOSA</b>: il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, che è di forza sufficiente a rappresentare un pericolo di folgorazione per persone.</p>
	<p>Il triangolo con il punto esclamativo e la seguente avvertenza: <b>ATTENZIONE</b>: il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale chiuso al prodotto.</p>

---

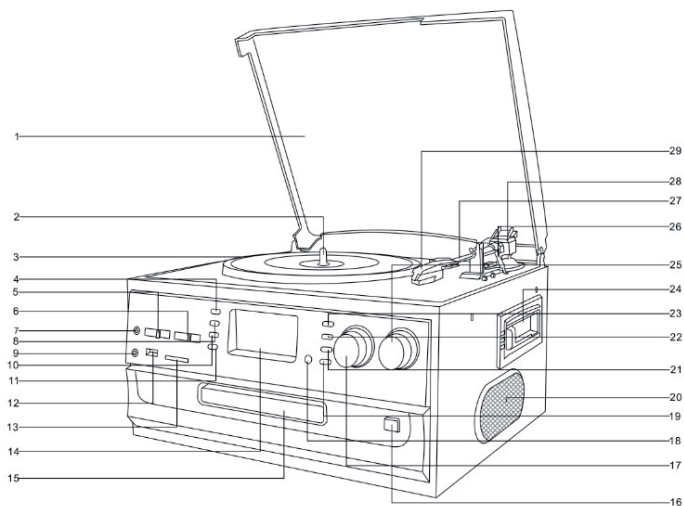
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere il manuale. Tutte le avvertenze di utilizzo devono essere lette prima di procedere all'uso del dispositivo.
- Conservare il manuale per future consultazioni.
- Rispettare le direttive relative ad attenzione, utilizzo e sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle vicinanze d'acqua o entrare in contatto con umidità.
- Assicurarsi che non finiscano liquidi sulle aperture del dispositivo.
- Muovere con cura il dispositivo ed evitare colpi.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni) o al sole.
- Collegare il dispositivo come descritto nel manuale.
- Questo dispositivo è collegato a una protezione da sovraccarico. La sostituzione deve essere realizzata solo da un tecnico esperto o dal produttore del dispositivo.
- Per pulire il dispositivo, rispettare le indicazioni fornite.
- Scollegare il cavo se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Il dispositivo deve essere riparato da una persona qualificata se:
  - a. Il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - b. Sono caduti oggetti nel dispositivo o è penetrata umidità al suo interno.
  - c. Il dispositivo è stato esposto a pioggia.
  - d. Il dispositivo non funziona correttamente senza valori nominali di modifiche esterne.
  - e. Il dispositivo è guasto.
- L'utente non deve cercare di effettuare opere di manutenzione che trascendono le informazioni fornite in questo manuale.
- Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi e non è possibile posizionare sopra al dispositivo oggetti pieni di liquidi, come ad es. vasi.
- Per scollegare completamente l'afflusso di tensione, è necessario staccare la spina dalla presa elettrica, dato che sono i separatori della spina del dispositivo.
- La spina del dispositivo non deve essere ostacolata O deve essere facilmente accessibile secondo l'utilizzo corretto.

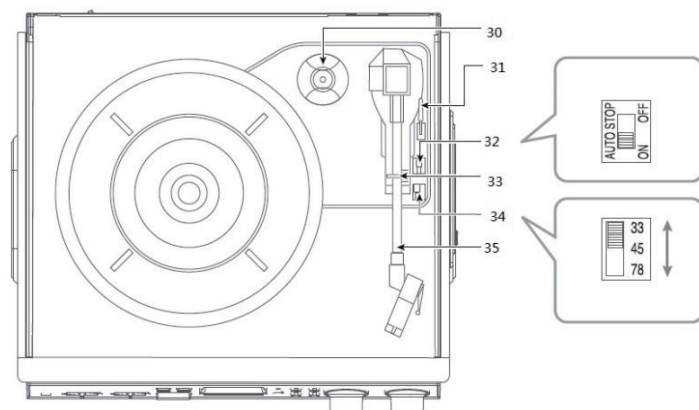
- La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo come sole, fuoco o simili.
- Una pressione sonora eccessiva di auricolari o cuffie può causare la perdita dell'udito.
- Tenere una distanza minima (8 cm) intorno al dispositivo per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non ostacolare la ventilazione. Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non poggiare fiamme libere sul dispositivo, come ad es. candele accese.
- Quando si procede allo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ecologici.
- Il dispositivo deve essere utilizzato in zone climatiche temperate.
- Pericolo di esplosione dovuto a un'errata sostituzione della batteria.
- Sostituire le batterie solo con altre della stessa tipologia o equivalenti.
- La spina deve essere facilmente accessibile.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



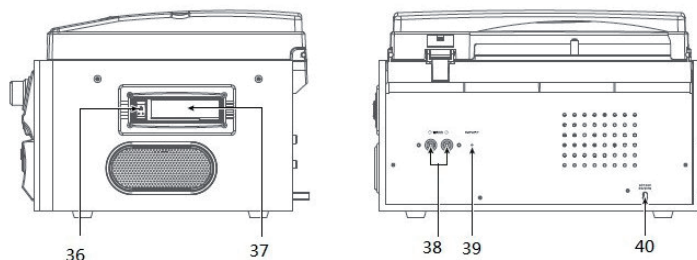
- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Copertura                         | 16 Aprire/chiedere vano per CD |
| 2. Perno rotante                     | 17 Manopola di impostazione    |
| 3. Piatto del giradischi             | 18 Ricevitore telecomando IR   |
| 4. Modalità (USB/SD)                 | 19 Titolo precedente           |
| 5. Selezione funzione                | 20 Altoparlante destro         |
| 6. Selezione radio (AM/FM/Stereo FM) | 21 Titolo successivo           |
| 7. Ingresso AUX                      | 22 Stop                        |
| 8. Tasto programmi                   | 23 Play/Pausa                  |
| 9. Connessione cuffie da 3,5 mm      | 24 Vano per cassette           |
| 10. Tasto di registrazione           | 25 Regolazione volume          |
| 11. Tasto di cancellazione           | 26 Leva di sollevamento        |
| 12. Connessione USB                  | 27 Braccio del pick-up         |
| 13. Connessione schede SD/MMC        | 28 Sicura braccio del pick-up  |
| 14. Schermo LCD                      | 29 Puntina                     |
| 15. Vano per CD                      |                                |

## Giradischi



- 30 Adattatore per 45 giri
- 31 Leva del braccio del pick-up
- 32 Funzionamento con auto-stop
- 33 Supporto braccio del pick-up
- 34 Selezione giri (33/45/78 giri/minuto)
- 35 Braccio del pick-up

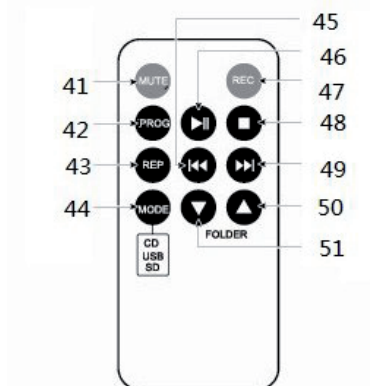
## Lato posteriore



- 36. Espellere cassetta/Avanzare velocemente
- 37. Vano per cassette
- 38. Uscita RCA LINE OUT
- 39. Antenna FM
- 40. Cavo di alimentazione



## Telecomando



- 41 Muto
- 42 Tasto programmi
- 43 Tasto ripetizione
- 44 Tasto modalità
- 45 Titolo precedente
- 46 Play/Pausa

- 47 Tasto di registrazione
- 48 Stop
- 49 Titolo successivo
- 50 Cartella verso l'alto
- 51 Cartella verso il basso

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

### Disimballaggio e messa in funzione

- Togliere il dispositivo dalla scatola e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Estrarre completamente l'antenna.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile, piana, vicino a una presa elettrica, non esposta a luce solare diretta e a distanza sufficiente da fonti di calore, polvere, umidità, vapore o forti campi magnetici.
- Rimuovere l'imballaggio di plastica bianco dalla puntina spingendola verso il basso in avanti.
- Rimuovere il morsetto che ha tenuto in posizione il braccio del pick-up durante la spedizione.
- Sbloccare la leva di fissaggio del braccio del pick-up.
- Inserire la spina nella presa elettrica.

### Fonte di alimentazione

Questo prodotto è progettato per essere utilizzato solamente con reti a corrente alternate da 230 V 50 Hz. Il tentativo di utilizzo di questo dispositivo con una fonte di alimentazione diversa può comportare danni che non sono coperti dalla garanzia.

---

## ASCOLTARE LA RADIO

---

1. Ruotare la manopola del volume in senso orario per accendere il dispositivo.
2. Selezionare la modalità radio con il tasto delle funzioni.
3. Impostare la modalità desiderata (AM/FM/Stereo FM).
4. Ruotare e tenere in posizione la manopola di impostazione per alcuni secondi per selezionare un'emittente. Il dispositivo inizia la ricerca automatica e si arresta quando viene trovata un'emittente. Lasciare andare la manopola non appena è stata trovata un'emittente.
5. Ripetere il passaggio 4 fino a quando è stata trovata l'emittente desiderata.
6. Regolare il volume.
7. Ricezione AM: il ricevitore è dotato di un'antenna ad asta AM integrata. Se la ricezione è debole, ruotare leggermente il dispositivo o posizionarlo in un altro luogo in modo da migliorarla.
8. Ricezione FM: il ricevitore è dotato di un'antenna a cavo FM integrata, che pende dal lato posteriore del dispositivo. Srotolarla completamente per ottenere la migliore ricezione FM possibile.

### Modalità FM e Stereo FM

- **Modalità FM:** utilizzare la manopola per selezionare la radio per impostare "FM". I programmi vengono ricevuti in modalità mono. Utilizzare questa modalità quando la ricezione stereo è debole.
- **Modalità Stereo FM:** utilizzare la manopola per selezionare la radio per impostare "FM-ST", in modo da ricevere programmi stereo. Quando viene ricevuto un segnale stereo, sullo schermo si illumina il simbolo "ST".

### Salvataggio emittenti AM/FM

1. Ruotare la manopola del volume in senso orario per accendere il dispositivo.
2. Selezionare la modalità radio con il tasto delle funzioni.
3. Impostare la modalità desiderata (AM/FM/Stereo FM).
4. Ruotare la manopola per selezionare la radio e tenerla premuta per qualche secondo, in modo da selezionare l'emittente che si desidera salvare. Premere ora PROG. Premere ►► o ◀◀ per impostare il numero di salvataggio (ad es. P01, P02).
5. Ripetere il passaggio 4 per salvare ulteriori emittenti.

---

## GIRADISCHI

---

1. Aprire la protezione dalla polvere e ruotare la manopola del volume in senso orario per accendere il dispositivo.
2. Utilizzare il tasto di selezione delle funzioni per impostare "Phono".
3. Posizionare l'interruttore della velocità sul valore desiderato: 33, 45 o 78 giri in base al tipo di vinile da riprodurre.
4. Attivare il controllo di arresto automatico se si desidera che il disco si fermi dopo aver raggiunto il termine della registrazione. Se si disattiva il controllo di arresto automatico, il disco continua a girare anche dopo aver raggiunto il termine della registrazione.
5. Poggiare il disco sul piatto (utilizzare l'adattatore per 45 giri, se necessario).
6. Muovere all'indietro la leva del braccio del pick-up, in modo da sollevare il braccio dal suo supporto. Spostare il braccio del pick-up.
7. Se si sposta la leva di sollevamento verso il lato frontale, il braccio del pick-up si abbassa dolcemente sul disco e inizia la riproduzione.
8. Se si sposta la leva di sollevamento verso il lato posteriore, il braccio del pick-up si solleva. Il piatto continua a girare ma la riproduzione viene interrotta. Spostare nuovamente la leva verso il lato anteriore per proseguire con la riproduzione.
9. Per riprodurre un'altra porzione del disco, spostare la leva verso il lato posteriore e spostare il braccio sollevato sul punto in cui si desidera iniziare la riproduzione. Spostare poi la leva di nuovo in avanti per abbassare il braccio e procedere con la riproduzione.
10. Utilizzare la manopola per regolare il volume.
11. Finita la riproduzione, spostare la leva all'indietro per sollevare il braccio del pick-up e spostare il braccio verso il suo supporto. Quando il braccio si trova sopra al supporto, spostare la leva in avanti per abbassarlo.
12. In alternativa, sollevare manualmente il braccio dal disco e spostarlo verso il supporto.
13. Finita la riproduzione, attivare la sicura del braccio del pick-up, in modo che non si sposti inavvertitamente. Ruotare la manopola del volume in senso antiorario per spegnere il dispositivo. Staccare la spina se il dispositivo non viene utilizzato per tempi prolungati.

---

Nota: se la riproduzione si arresta prima della fine dell'ultimo titolo, disattivare il controllo di arresto automatico. Il disco viene così riprodotto fino alla fine, ma la rotazione del piatto deve essere fermata manualmente (spostare il braccio manualmente verso il supporto. Se il piatto continua a girare, spegnere il dispositivo con la manopola del volume. Staccare la spina se il dispositivo non viene utilizzato per tempi prolungati.

---

## Digitalizzare vinili

14. Impostare la modalità Phono con il tasto delle funzioni e inserire il supporto di memoria esterno nell'apposito ingresso (chiavetta USB, scheda MMC o SD).
15. Posizionare il disco sul piatto e preparare la riproduzione.
16. Premere il tasto di registrazione ●. Sono necessari circa 3-4 secondi per la lettura del supporto di memorie esterno. In seguito, il simbolo corrispondente si illumina sullo schermo LCD.
17. Premere ◀ o ▶, per selezionare la modalità desiderata (USB o SD) e premere di nuovo il tasto di registrazione per confermare (è possibile saltare questo passaggio se viene collegato al dispositivo un solo supporto di memoria esterno).
18. Il dispositivo attiva la modalità di registrazione dopo alcuni secondi.
19. Abbassare il braccio del pick-up sul disco per iniziare la riproduzione. Durante la modalità di registrazione, sullo schermo lampeggia il simbolo USB o SD.
20. Per fermare la registrazione, premere ■. Lo schermo mostra "END" e il dispositivo passa automaticamente in modalità Phono.

Nota:

La velocità di registrazione è di 1:1. La registrazione dura quanto la riproduzione del disco. Il formato di registrazione è MP3 con frequenza di bit di 128 kbps.

---

## MANGIACASSETTE

---

1. Ruotare la manopola del volume in senso orario per accendere il dispositivo.
2. Utilizzare il tasto di selezione delle funzioni per impostare "TAPE/AUX".
3. Inserire una cassetta nell'apposito vano, come mostrato in immagine. Il tasto Espulsione cassetta/Avanzare velocemente viene premuto completamente verso l'alto e il dispositivo inizia automaticamente la riproduzione.
4. Regolare il volume con la manopola.
5. Per avanzare velocemente, premere a metà il tasto Espulsione cassetta/Avanzare velocemente mentre la cassetta è in riproduzione.
6. Per procedere con la riproduzione, premere nuovamente questo tasto, che torna completamente verso l'alto.
7. Premere completamente verso il basso il tasto Espulsione cassetta/Avanzare velocemente per arrestare la riproduzione. La riproduzione viene interrotta e la cassetta viene espulsa.

### Avvertenze importanti sull'utilizzo di cassette

- Assicurarsi di inserire la cassetta nel vano nel verso giusto.
- Per evitare di danneggiare la cassetta, si consiglia di toglierla dal dispositivo dopo la riproduzione.

### Registrare musica su cassette

1. Impostare la modalità Cassetta/Aux con il tasto delle funzioni e inserire il supporto di memoria esterno nell'apposito ingresso (chiavetta USB, scheda MMC o SD).
2. Una volta premuto il tasto di registrazione ● sono necessari circa 3-4 secondi per la lettura del supporto di memoria esterno. In seguito, il simbolo corrispondente si illumina sullo schermo LCD.
3. Premere ►► o ◀◀ per selezionare la modalità desiderata (USB o SD) e premere di nuovo il tasto di registrazione ● per confermare (è possibile saltare questo passaggio se viene collegato al dispositivo un solo supporto di memoria esterno).
4. Il dispositivo attiva la modalità di registrazione dopo alcuni secondi. Inserire la cassetta nel vano. Durante la modalità di registrazione, sullo schermo lampeggia il simbolo USB o SD.
5. Per fermare la registrazione, premere ■ Lo schermo mostra "END" e il dispositivo passa automaticamente in modalità Cassetta/Aux.

Nota:

- La velocità di registrazione è di 1:1. La registrazione dura quanto la riproduzione del disco.
- Il formato di registrazione è MP3 con frequenza di bit di 128 kbps.

---

## LETTORE CD

---

1. Impostare la modalità CD/USB/SD con il tasto delle funzioni e inserire il supporto di memoria esterno nell'apposito ingresso (chiavetta USB, scheda MMC o SD).
2. Una volta premuto il tasto di registrazione ● sono necessari circa 3-4 secondi per la lettura del supporto di memorie esterno. In seguito, il simbolo corrispondente si illumina sullo schermo LCD.
3. Premere ►► o ◄◄, per selezionare la modalità desiderata (USB o SD) e premere di nuovo il tasto di registrazione per confermare (è possibile saltare questo passaggio se viene collegato al dispositivo un solo supporto di memoria esterno).
4. Il dispositivo attiva la modalità di registrazione dopo alcuni secondi. Inserire il CD nel vano. Durante la modalità di registrazione, sullo schermo lampeggia il simbolo USB o SD.
5. Per fermare la registrazione, premere ■. Lo schermo mostra "END" e il dispositivo passa automaticamente in modalità CD/USB/SD.

### Codifica CD

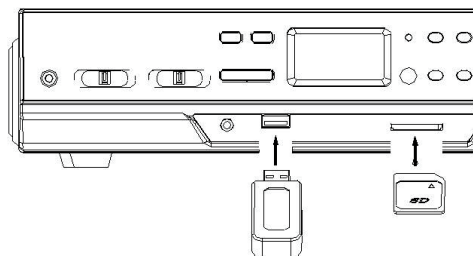
1. Impostare la modalità CD/USB/SD con il tasto delle funzioni e inserire il supporto di memoria esterno nell'apposito ingresso (chiavetta USB, scheda MMC o SD).
2. Una volta premuto il tasto di registrazione en unos 3-4 segundos se leerá el dispositivo de almacenamiento. El símbolo correspondiente parpadea en la pantalla LCD.
3. Premere ◄◄ o ►►, per selezionare la modalità desiderata (USB o SD) e premere di nuovo il tasto di registrazione per confermare (è possibile saltare questo passaggio se viene collegato al dispositivo un solo supporto di memoria esterno).
4. Il dispositivo attiva la modalità di registrazione dopo alcuni secondi. Inserire il CD nel vano. Durante la modalità di registrazione, sullo schermo lampeggia il simbolo USB o SD.
5. Per fermare la registrazione, premere ■. Lo schermo mostra "END" e il dispositivo passa automaticamente in modalità CD/USB/SD.

## CONNESSIONE USB E SCHEDE SD

Il dispositivo può decodificare tutti i file MP/WMA che si trovano su supporti di memoria.

1. Ruotare la manopola del volume in senso orario per accendere il dispositivo.
2. Seguire le indicazioni nella seguente immagine per inserire la chiavetta USB nell'apposito ingresso. Assicurarsi che sia stata inserita correttamente. In alternativa, inserire una scheda SD nell'apposito ingresso in direzione della freccia, assicurandosi di inserirla dritta e di non piegarla.

Importante: assicurarsi di non inserire chiavette USB o schede SD dal lato sbagliato. Controllare che siano nel verso giusto prima di inserirle.



3. Selezionare con il tasto delle funzioni la modalità USB/SD. Se sono state inserite una chiavetta USB e una scheda SD, cambiare da modalità USB a SD con il tasto delle modalità. Dopo aver selezionato la modalità, inizia la lettura automatica del rispettivo supporto esterno e sullo schermo viene mostrata la quantità complessiva di cartelle e file MP3/WMA.
4. La riproduzione audio dei file sul supporto si avvia automaticamente.

PLAY/PAUSA	Premere una volta per interrompere la riproduzione e una seconda volta per riprenderla.
STOP	Premere per arrestare la riproduzione. Sullo schermo viene indicata la quantità totale di file MP3/WMA.
TITOLO SUCCESSIVO	Premere una volta per riprodurre il file successivo e tenere premuto per sfogliare tra i file/titoli.
TITOLO PRECEDENTE	Premere una volta per riprodurre il file precedente e tenere premuto per sfogliare rapidamente tra i file/titoli.



MANOPOLA TUNING	Ruotarla verso destra/sinistra, per cercare una cartella all'indietro o in avanti.
MODALITÀ	Premere per passare tra modalità USB e SD.

### Avvertenze importanti

- Il dispositivo può leggere file in formato MP3/WMA solo tramite connessione USB e SD.
- È possibile collegare un lettore MP3 al dispositivo tramite la connessione USB. Può tuttavia capitare che alcuni lettori MP3 non possano essere rilevati a causa di variazioni nella codifica MP3. Questo non indica un malfunzionamento del dispositivo.
- Dato che ci sono numerose tipologie di chiavette USB e schede SD e che risoluzione e formato variano, non possiamo garantire il supporto di chiavette USB e schede SD di tutti i diversi produttori.
- Il dispositivo supporta schede SD fino a 8 GB.
- Requisiti tracce MP3/WMA: Playback controls.

### PROGRAMMARE LA RIPRODUZIONE DI FILE MP3/WMA

Possono essere programmati in una sequenza a piacere fino a 64 file mP3/WMA. Prima di creare la playlist, assicurarsi che il dispositivo sia modalità Stop.

1. Impostare la modalità CD/USB/SD con il tasto delle funzioni e premere poi Stop.
2. Quando si preme PROG, sullo schermo LCD lampeggia "MEM" e vengono mostrati i numeri di salvataggio dei file da salvare.
3. Premere ►► o ◀◀ per selezionare il titolo desiderato.
4. Premere PROG per salvare il titolo desiderato.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 per salvare altri titoli nella playlist.
6. Quando tutti i titoli sono stati salvati nella playlist, premere ►►, per iniziare la riproduzione.
7. Premere due volte Stop per interrompere la procedura di salvataggio.

## Copiare file MP3/WMA

Il dispositivo permette di copiare da USB su SD/MMC e viceversa. Possono essere copiati file audio/titoli singoli, una cartella o tutte le cartelle sul supporto.

### Copiare un singolo file audio

1. Inserire la chiavetta USB o la scheda di memoria nella connessione corrispondente e selezionare la modalità USB/SD (come indicato in precedenza).
2. Durante la riproduzione del titolo che si desidera copiare, premere ●. Sullo schermo lampeggia "ONE". Per confermare, premere di nuovo ●.
3. Il simbolo USB o SD lampeggia sullo schermo mentre il dispositivo copia il file.
4. Quando il file è stato copiato, il dispositivo arresta automaticamente la riproduzione e il dispositivo torna in modalità USB o SD.

### Copiare una cartella

1. Inserire la chiavetta USB o la scheda di memoria nella connessione corrispondente e selezionare la modalità USB/SD (come indicato in precedenza). Premere Stop non appena il dispositivo ha rilevato il supporto di memoria.
2. Ruotare la manopola di selezione radio per scegliere la cartella che si desidera copiare.
3. Premere ●: sullo schermo lampeggia "ONE". Premere ►► o ◀◀ per selezionare sullo schermo "Fol". Per confermare, premere di nuovo ●.
4. Il simbolo USB o SD lampeggia sullo schermo mentre il dispositivo copia la cartella.
5. Quando la cartella è stata copiata, il simbolo USB o SD smette di lampeggiare sullo schermo.

### Copiare tutti i file/titoli

1. Inserire la chiavetta USB o la scheda di memoria nella connessione corrispondente e selezionare la modalità USB/SD (come indicato in precedenza). Premere Stop non appena il dispositivo ha rilevato il supporto di memoria.
2. Premere ●: sullo schermo lampeggia "ONE". Premere ►► o ◀◀ per selezionare sullo schermo "ALL". Per confermare, premere di nuovo ●.
3. Il simbolo USB o SD lampeggia sullo schermo mentre il dispositivo copia tutti i file.
4. Quando la cartella è stata copiata, il simbolo USB o SD smette di lampeggiare sullo schermo.

---

Nota: se si preme ● durante la modalità USB o SD, i file vengono copiati da USB su SD o viceversa.

---

## Cancellare file da chiavetta USB o scheda di memoria

Il dispositivo è in grado di cancellare file da chiavette USB o schede SD. Possono essere cancellati file audio singoli, una cartella con file audio o tutti i file audio sul supporto.

### Cancellare un singolo file audio

1. Inserire la chiavetta USB o la scheda di memoria nella connessione corrispondente e selezionare la modalità USB/SD (come indicato in precedenza). Premere Stop non appena il dispositivo ha rilevato il supporto di memoria.
2. Premere DEL durante la riproduzione del titolo che si desidera cancellare: sullo schermo lampeggia "ONE". Per confermare, premere di nuovo DEL.
3. DEL lampeggia sullo schermo mentre il dispositivo cancella il file audio.

### Cancellare una cartella

1. Inserire la chiavetta USB o la scheda di memoria nella connessione corrispondente e selezionare la modalità USB/SD (come indicato in precedenza). Premere ■ non appena il dispositivo ha rilevato il supporto di memoria.
2. Ruotare la manopola di selezione radio per scegliere la cartella che si desidera cancellare.
3. Premere DEL: sullo schermo lampeggia "ONE". Premere ►► o ◀◀ per selezionare "DIR" sullo schermo. Per confermare, premere di nuovo DEL.
4. DEL viene mostrato sullo schermo durante la cancellazione della cartella e scompare a cancellazione terminata.

### Cancellare tutti i file audio/titoli

1. Inserire la chiavetta USB o la scheda di memoria nella connessione corrispondente e selezionare la modalità USB/SD (come indicato in precedenza). Premere ■ non appena il dispositivo ha rilevato il supporto di memoria.
2. Premere DEL: sullo schermo lampeggia "ONE". Premere ►► o ◀◀ per selezionare "ALL" sullo schermo. Per confermare, premere di nuovo DEL.
3. DEL viene mostrato sullo schermo fino alla completa cancellazione della cartella.

---

Nota: se si preme DEL, tutti i file audio sul supporto esterno vengono cancellati.

---

### **Espellere la chiavetta USB/scheda SD**

- Selezionare un'altra modalità con il tasto delle funzioni (Radio, Phono, Cassetta) e ruotare la manopola del volume in senso antiorario per spegnere il dispositivo.
- Togliere la chiavetta USB o premere verso l'interno la scheda SD, in modo che venga espulsa. La scheda sporge ora dall'ingresso ed è possibile toglierla con la mano.

---

## **CONNESSIONE AUX**

---

### **Riproduzione da lettore CD (o altri dispositivi audio esterni)**

1. Ruotare la manopola del volume in senso orario per accendere il dispositivo.
2. Selezionare la modalità Cassetta/AUX con il tasto delle funzioni e collegare un dispositivo audio (come ad es. un lettore CD) alla connessione AUX sul lato anteriore del dispositivo. Il segnale audio del dispositivo esterno viene riprodotto tramite l'impianto stereo.
3. Se viene collegato un dispositivo esterno alla connessione AUX IN, la riproduzione del dispositivo esterno ha la precedenza sulla riproduzione di cassette.

---

Nota: se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, togliere il CD dal vano.

---

### **Uso de BT**

1. Premere il bottone per muoversi verso l'alto o verso il basso per selezionare la modalità di codifica (USB o SD) e premere poi di nuovo REC per confermare.
2. Il sistema avvia la modalità di codifica entro pochi secondi. Durante la codifica, il simbolo USB o SD lampeggia sullo schermo.
3. Accendere il dispositivo BT esterno e cercare il dispositivo esterno nell'elenco dei dispositivi disponibili. Collegare i dispositivi.
4. Riprodurre la musica sul dispositivo BT come di consueto e questa viene emessa dall'impianto stereo.

**Nota:**

- Assicurarsi che il dispositivo esterno BT si trovi a meno di 10 metri di distanza dall'impianto stereo.
- Assicurarsi che non ci siano altri dispositivi BT nelle vicinanze che interferiscono su segnale e connessione.

---

**USO DEL BT**

---

1. Ruotare la manopola del volume in senso orario per accendere il dispositivo.
2. Selezionare la modalità Cassetta con il tasto delle funzioni.
3. Premere il tasto delle modalità sul lato anteriore del dispositivo per selezionare BT. Quando BT è stato selezionato, il simbolo BT rimane permanentemente sullo schermo.
4. Accendere il dispositivo BT esterno e cercare il dispositivo esterno nell'elenco dei dispositivi disponibili. Collegare i dispositivi.
5. Riprodurre la musica sul dispositivo BT come di consueto e questa viene emessa dall'impianto stereo.

**Nota:**

- Assicurarsi che il dispositivo esterno BT si trovi a meno di 10 metri di distanza dall'impianto stereo.
- Assicurarsi che non ci siano altri dispositivi BT nelle vicinanze che interferiscono su segnale e connessione.

---

## RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

---

Se ci sono problemi con l'utilizzo del dispositivo, controllare per prima cosa le indicazioni fornite di seguito. Se non è possibile risolvere autonomamente il problema, contattare il servizio di assistenza ai clienti. Non cercare in nessun caso di riparare o modificare il dispositivo in modo autonomo.

### Problemi con il suono

- Ruotare la manopola del volume in senso orario per alzare il volume.
- Assicurarsi che la spina del dispositivo sia collegata a una presa elettrica adatta.
- Assicurarsi che la presa elettrica a parete sia accesa.
- Assicurarsi di aver selezionato la modalità corretta (Phono, USB/SD, Cassetta/Aux).
- Se si riproducono dischi, assicurarsi di aver impostato la velocità corretta (33, 45, 78 rpm).
- Quando si riproducono cassette, assicurarsi di aver inserito correttamente la cassetta nel vano.
- Quando si riproducono CD, assicurarsi di aver inserito il CD nel vano con il lato con scritte rivolto verso l'alto.
- Se si riproduce un CD tramite connessione AUX-IN, assicurarsi che il cavo sia collegato correttamente, che le impostazioni del lettore CD siano corrette, che il vano del CD sia chiuso e che il CD sia pulito e non danneggiato.
- Se si riproduce musica tramite supporto di memoria USB (o scheda SD/MMC), assicurarsi di aver inserito correttamente il supporto nell'apposito ingresso e di aver selezionato la modalità giusta.

### Problemi con la ricezione radio

- Assicurarsi di trovarsi in un'area in cui è possibile ricevere il segnale delle emittenti selezionate.
- Se il segnale AM è debole, girare il dispositivo o spostarlo per ottenere una migliore ricezione.
- Se la ricezione FM è debole, provare quanto segue:
  - Srotolare completamente l'antenna a cavo sul lato posteriore del dispositivo.
  - Spostare leggermente l'antenna a cavo per migliorare la ricezione.
  - Se non ci sono miglioramenti nella ricezione stereo, provare gli stessi passaggi in modalità mono.
  - Spostare il dispositivo in un altro luogo per controllare se la ricezione migliora.

- Assicurarsi che non ci siano altri dispositivi elettrici nelle vicinanze, in modo da evitare interferenze.

## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

UK  
CA

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:  
[use.berlin/10033746](https://use.berlin/10033746)





